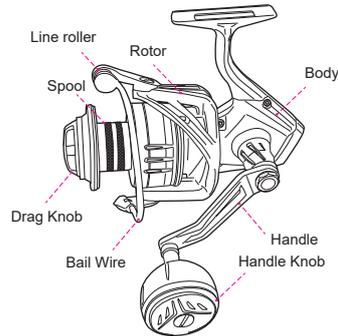
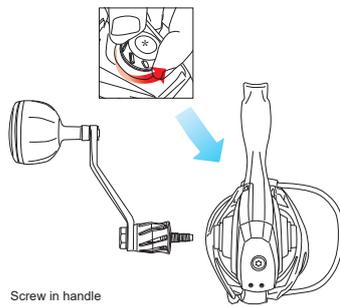


Saltwater Spinning Reel Operating Manual

■ Parts List

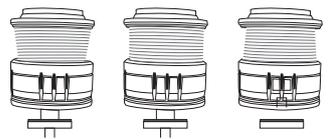
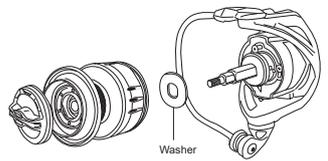


How to change the handle position?



- Screw in handle
 (1) Remove the handle cap. (*)
 (2) Turn the handle backward and take off handle assembly.
 (3) Assemble handle assembly on other side.
 (4) Screw in handle cap. (*)

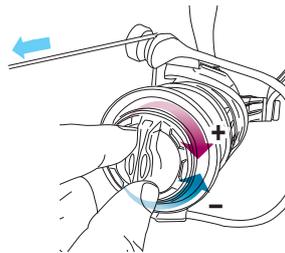
■ Line lay adjustment



Add extra washer Perfect line shape Remove the washer

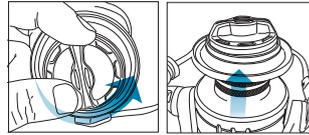
■ Drag pressure adjustment

The Drag Knob can adjust the drag pressure according to the rod and line ratings.

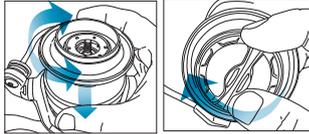


- + Turn the drag knob clockwise to increase the drag pressure.
- Turn the drag knob counterclockwise to reduce the drag pressure.

■ Spool removal and assembly



Disassembly: Turning the "Preset Drag Dial" counterclockwise and pull the spool.



Assembly: Sliding and turning spool onto the shaft, and then turning "Preset Drag Dial" clockwise.

■ Maintenance

Step 1

- * Rinse reel with freshwater after saltwater use.
- * Do not use hot water.
- * Do not submerge.



Step 2

- * Dry the reel with a towel or soft cloth.



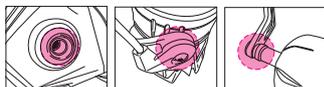
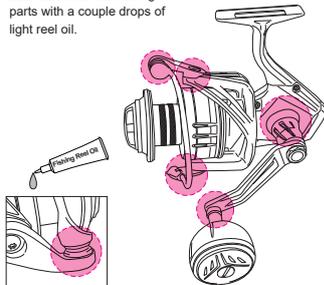
- * Tighten the drag before rinsing.
- * Clean the surface of the reel with a sponge or soft cloth and neutral detergent.
- * Rinse your reel after each trip to remove salt and debris. Saltwater contains highly corrosive elements that can damage your reel if not properly cleaned.
- * Rinsing with hot water will damage the grease and oil.
- * Do not soak the reel in water.

- * Do not use hair dryer it will damage the grease and oil.
- * Do not leave in direct heat or sunlight for extended periods of time.



Step 3

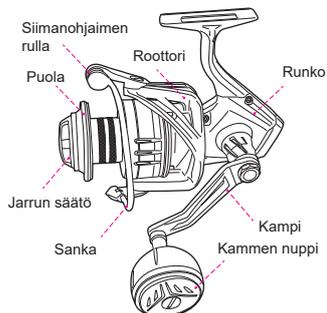
Lubricate external moving parts with a couple drops of light reel oil.



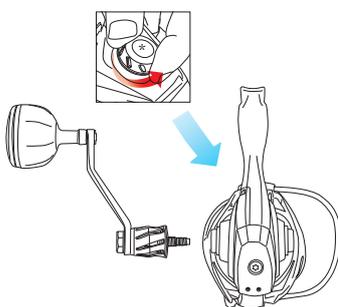
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Merivesien avokelojen käyttöohje

Osaluettelo

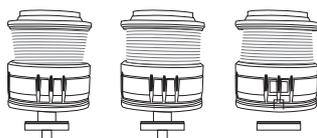
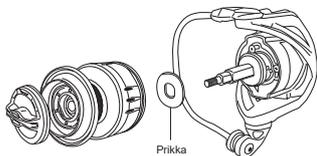


Kammen puolen muuttaminen



- Runkoon kinnittyvä malli
 (1) Irrota suojanuppi
 (2) Pyöritä kampea taaksepäin ja irrota kampi
 (3) Pyöritä kampi vastakkaiselle puolelle
 (4) Kiinnitä suojanuppi

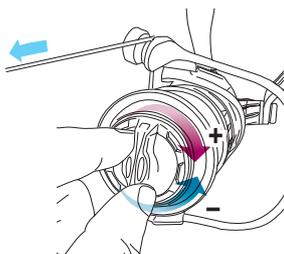
Siiman puolaamisen säätö



Lisää ylimääräinen priikka oikean siiman muodon saamiseksi
 Lisää ylimääräinen priikka oikean siiman muodon saamiseksi
 Poista ylimääräinen priikka tarvittaessa muodon saamiseksi

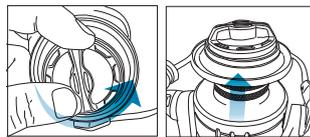
Jarrun säätö

Jarrun säädöstä voit asettaa sopivan voimakkuuden tarpeen mukaan.

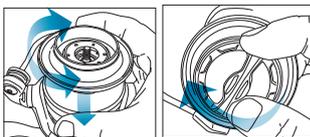


Käännä jarrun säätöä myötäpäivään lisätäksesi jarrun tehoa.
 Käännä jarrun säätöä vastapäivään vähentääksesi jarrun tehoa.

Puolan irrottaminen ja kokoaminen



Käännä jarrun säätöä vastapäivään löysätäksesi ja vetääksesi puolan irti akselistä.

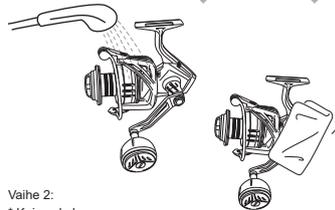


Liuta puola akselille ja kierra jarrun säätöä myötäpäivään kiristäääksesi ja lisätäksesi jarrun tehoa.

Huolto

Vaihe 1:

- * Huuhtele kela makealla vedellä sen jälkeen, kun sitä on käytetty suolavedessä.
- * Älä käytä kuumaa vettä.
- * Älä upota...



Vaihe 2:

- * Kuivaa kela pyyhkeellä tai pehmeällä liinalla.



- * Kiristä jarrun säätö ennen huuhtelua.

- * Puhdista kelan pinta sienellä tai pehmeällä liinalla ja neutraalilla pesuaineella.

- * Huuhtele kela jokaisen reissun jälkeen suolan ja roskien poistamiseksi. Suolavesi sisältää erittäin syövyttäviä elementtejä, jotka voivat vahingoittaa kelaä, jos sitä ei puhdisteta asianmukaisesti.

- * Huuhtelu kuumalla vedellä vahingoittaa rasvaa ja öljyä.

- * Älä liota kelaä vedessä.

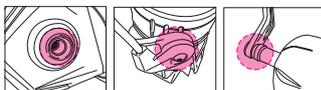
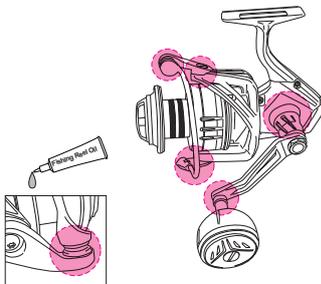
- * Älä käytä hiustenkuivaajaa, sillä se vahingoittaa rasvaa ja öljyä.

- * Älä jätä suoraan lämpöön tai auringonvaloon pitkäksi aikaa.



Vaihe 3:

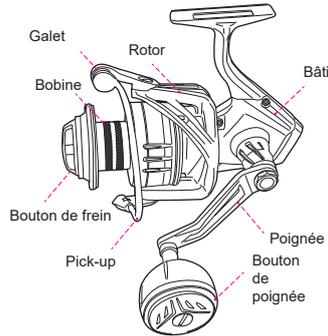
- * Voitele ulkoiset liikkuvat osat parilla pisaralla kevyttä kelaöljyä.



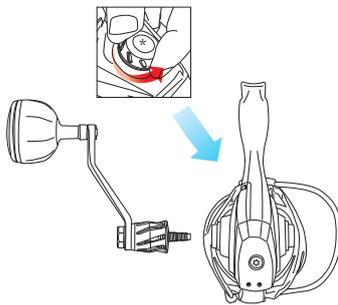
- * Levitä kelaöljyä yllä olevassa kuvassa korostettuihin osiin.

Manuel d'utilisation d'un moulinet spinning pour la mer

■ Liste des pièces

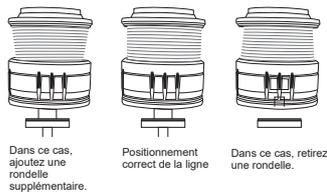
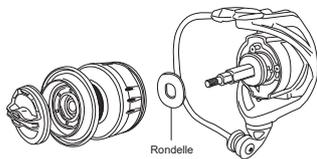


Comment changer la position de la poignée



- Visser la poignée
 (1) Retirez le capuchon de la poignée.
 (2) Tournez la poignée vers l'arrière et retirez l'ensemble de la poignée.
 (3) Assemblez la poignée de l'autre côté.
 (4) Vissez le capuchon de la poignée.

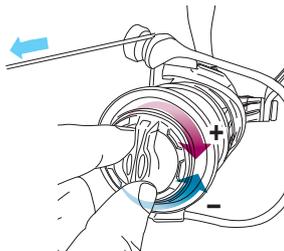
■ Réglage de la position de la ligne



Dans ce cas, ajoutez une rondelle supplémentaire.
 Positionnement correct de la ligne
 Dans ce cas, retirez une rondelle.

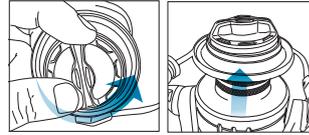
■ Réglage de la pression de freinage

Le bouton de frein peut ajuster la pression de frein selon la canne et les spécifications de la ligne.

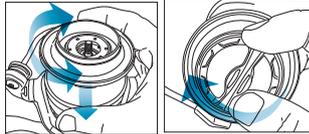


Tournez le bouton de frein dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de frein. Tournez le bouton de frein dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression de frein.

■ Retrait et assemblage de la bobine



Tournez le bouton de frein dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer et retirer la bobine de l'axe.

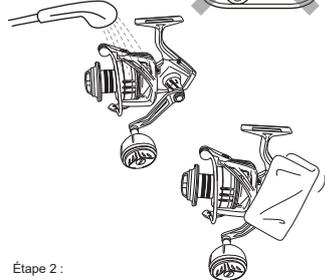
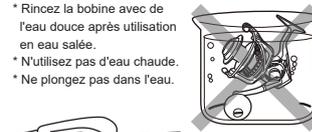


Faites glisser la bobine sur l'axe principal et tournez le bouton de frein dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et augmenter la pression de frein.

■ Entretien

Étape 1 :

- * Rincez la bobine avec de l'eau douce après utilisation en eau salée.
- * N'utilisez pas d'eau chaude.
- * Ne plongez pas dans l'eau.



Étape 2 :

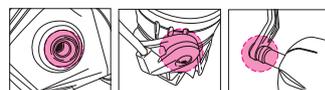
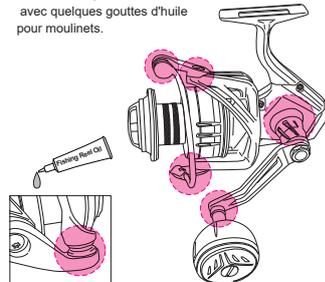
- * Séchez la bobine avec une serviette ou un chiffon doux.

- * Serrez le frein avant de rincer.
- * Nettoyez la surface de la bobine avec une éponge ou un chiffon doux et un détergent neutre.
- * Rincez votre bobine après chaque sortie pour enlever le sel et les débris. L'eau salée contient des éléments hautement corrosifs qui peuvent endommager votre bobine si elle n'est pas correctement nettoyée.
- * Le rinçage avec de l'eau chaude endommagera la graisse et l'huile.
- * Ne plongez pas la bobine dans l'eau.

- * N'utilisez pas de sèche-cheveux, cela endommagera la graisse et l'huile.
- * Ne laissez pas en plein soleil ou dans la chaleur directe pendant de longues périodes.

Étape 3 :

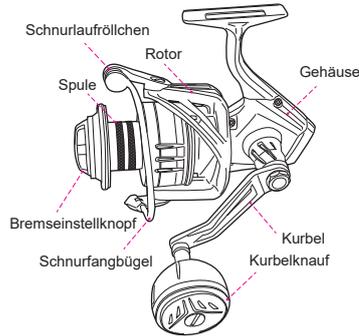
- * Lubrifiez les pièces mobiles externes avec quelques gouttes d'huile pour moulinets.



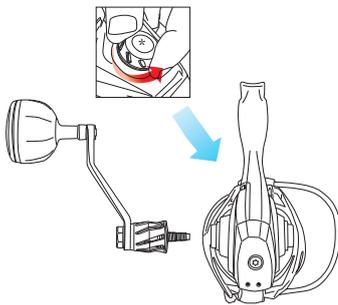
* Appliquez de l'huile pour moulinet sur les parties mises en évidence dans le schéma ci-dessus

Bedienungsanleitung für Salzwasserstationärrollen

■ Teilleiste

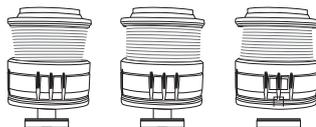
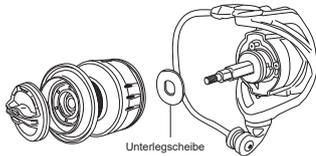


So ändern Sie die Kurbelposition



- Einschraubkurbel
 (1) Entfernen Sie die Abdeckkappe.
 (2) Drehen Sie die Kurbel rückwärts und nehmen Sie die Kurbel ab.
 (3) Montieren Sie die Kurbel auf der anderen Seite.
 (4) Schrauben Sie die Kurbelkappe wieder an.

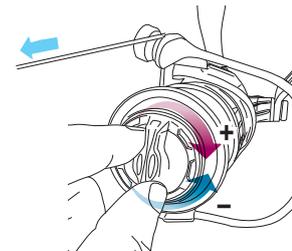
■ Schnurverlegung einstellen



- Fügen Sie eine zusätzliche Unterlegscheibe hinzu, um die Schnurverteilung zu korrigieren.
 Perfekte Schnurverlegung
 Entfernen Sie eine zusätzliche Unterlegscheibe, falls nötig.

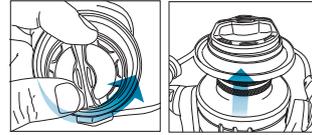
■ Bremseinstellung

Der Bremseinstellknopf kann den Bremsdruck entsprechend der Angelrute und Schnurstärke einstellen.

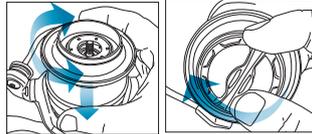


Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Bremsdruck zu erhöhen.
 Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Bremsdruck zu verringern.

■ Entfernen und Montieren der Spule



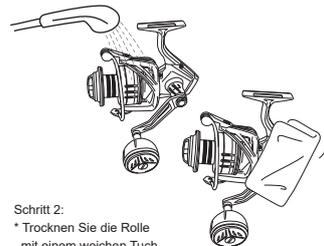
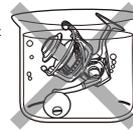
Drehen Sie den Bremseinstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Spule zu lösen und abzunehmen.



Schieben Sie die Spule auf die Hauptachse und drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Bremse festzuziehen und den Druck zu erhöhen.

■ Wartung

- Schritt 1:
 * Spülen Sie die Rolle nach Gebrauch im Salzwasser mit Süßwasser ab.
 * Verwenden Sie kein heißes Wasser.
 * Tauchen Sie die Rolle nicht ins Wasser.

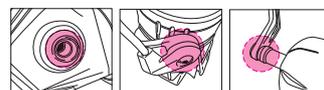
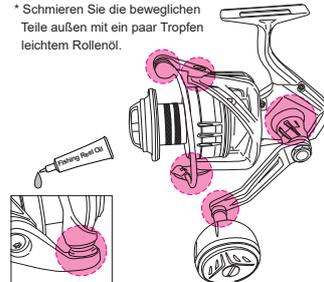


- Schritt 2:
 * Trocknen Sie die Rolle mit einem weichen Tuch oder Handtuch ab.

- * Ziehen Sie die Bremse vor dem Spülen fest.
 * Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel.
 * Spülen Sie die Rolle nach jeder Benutzung, um Salz und Ablagerungen zu entfernen. Salzwasser enthält stark korrosive Elemente, die die Rolle beschädigen können, wenn sie nicht entfernt werden.
 * Spülen mit heißem Wasser beschädigt das Fett und Öl.
 * Tauchen Sie die Rolle nicht ins Wasser.

- * Verwenden Sie keinen Haartrockner, da er das Fett und Öl beschädigt.
 * Lassen Sie die Rolle nicht über längere Zeit direkter Hitze oder Sonnenlicht ausgesetzt.

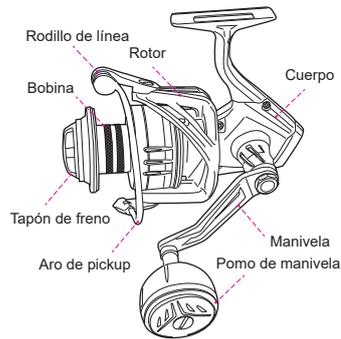
- Schritt 3:
 * Schmieren Sie die beweglichen Teile außen mit ein paar Tropfen leichtem Rollenöl.



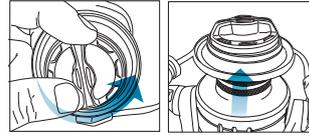
- * Tragen Sie Rollenöl auf die in der obigen Abbildung hervorgehobenen Teile auf.

Manual de instrucciones del carrete de spinning para agua salada

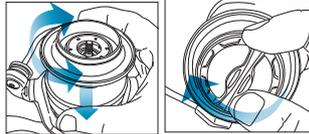
■ Lista de Piezas



■ Desmontaje y ensamblaje de la bobina

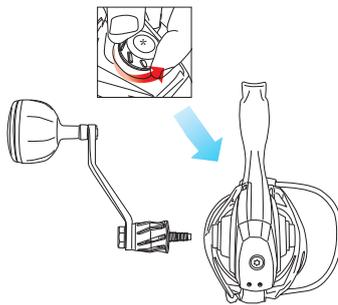


Gire El tapón de freno en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar y retirar la bobina del eje .



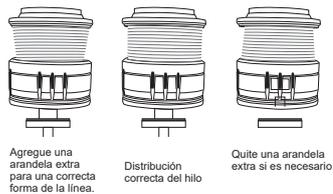
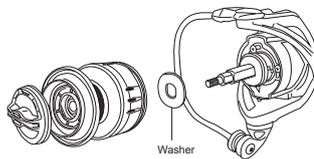
Gire el tapón de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para ajustar y aumentar la presión del freno.

■ Cómo cambiar la posición de la Manivela



- Manivela roscada
- (1) Retire la tapa de la Manivela.
 - (2) Gire la Manivela hacia atrás y quite el ensamblaje de la Manivela.
 - (3) Ensamble la Manivela en el otro lado.
 - (4) Entrosque la tapa de la Manivela.

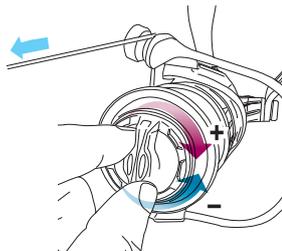
■ Ajuste de la colocación de línea



Agregue una arandela extra para una correcta forma de la línea.
Distribución correcta del hilo
Quite una arandela extra si es necesario.

■ Ajuste de la presión de freno

El tapón de freno puede ajustar la presión del freno de acuerdo con las características de la caña y la línea.



Gire el tapón en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión del freno.
Gire el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la presión del freno.

■ Mantenimiento

Paso 1:

- * Enjuague el carrete con agua dulce después de usarlo en agua salada.
- * No use agua caliente.
- * No sumerja el carrete en agua.



Paso 2:

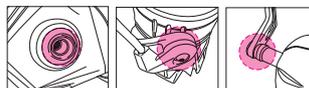
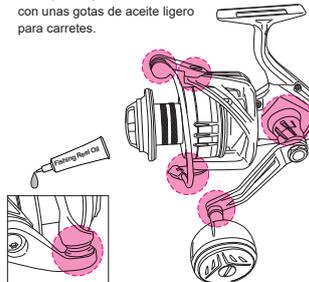
- * Seque el carrete con una toalla o un paño suave.



- * Apriete el freno antes de enjuagar.
- * Limpie la superficie del carrete con una esponja o paño suave y detergente neutro.
- * Enjuague el carrete después de cada uso para eliminar la sal y los residuos. El agua salada contiene elementos altamente corrosivos que pueden dañar el carrete si no se eliminan.
- * Enjuagar con agua caliente dañará la grasa y el aceite.
- * No sumerja el carrete en agua.
- * No use secador de pelo, ya que dañará la grasa y el aceite.
- * No lo deje expuesto a calor directo o a la luz solar por períodos prolongados.

Paso 3:

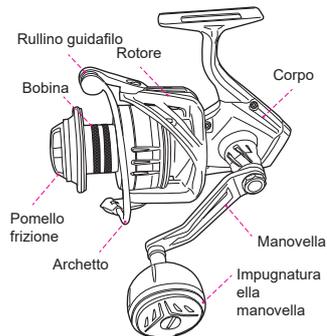
- * Lubrique las partes móviles externas con unas gotas de aceite ligero para carretes.



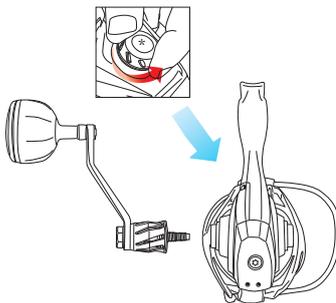
* Aplica aceite para carretes en las partes resaltadas en el diagrama anterior.

Manuale di utilizzo del mulinello da spinning SW

■ Elenco delle Parti



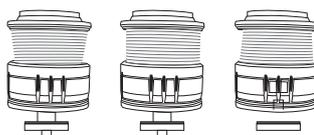
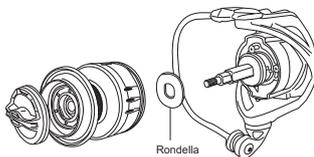
Come cambiare la posizione della manovella



Manovella avvitata

- (1) Rimuovere il tappo dell'impugnatura.
- (2) Svitare la manovella all'indietro e rimuovere completamente.
- (3) Montare sull'altro lato.
- (4) Avvitare il tappo.

■ Regolazione del imbobinamento del filo



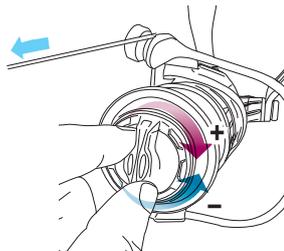
Aggiungere una rondella extra per ottenere la forma desiderata.

Disposizione corretta del filo in bobina

Rimuovere una rondella extra se necessario.

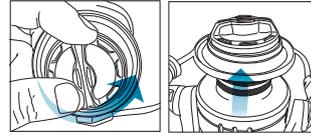
■ Regolazione della frizione

La manopola del freno può regolare la pressione in base alla canna e al tipo di filo.

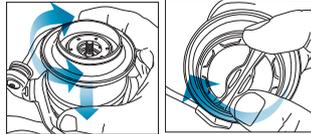


Ruotare la manopola del freno in senso orario per aumentare la pressione.
Ruotare la manopola del freno in senso antiorario per ridurre la pressione.

■ Rimozione e assemblaggio della bobina



Ruotare la manopola del freno in senso antiorario per allentare e rimuovere la bobina dall'albero.



Far scorrere la bobina sull'albero principale e ruotare la manopola del freno in senso orario per serrare e aumentare la pressione del freno.

■ Manutenzione

Fase 1:

- * Sciacquare il mulinello con acqua dolce dopo l'uso in acqua salata.
- * Non usare acqua calda.
- * Non immergere il mulinello nell'acqua.



Fase 2:

- * Asciugare il mulinello con un asciugamano o un panno morbido.

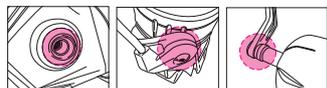
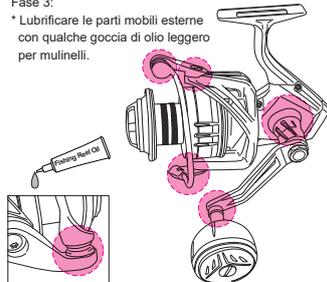


- * Stringere la frizione prima di sciacquare.
- * Pulire la superficie del mulinello con una spugna o un panno morbido e un detergente neutro.
- * Sciacquare il mulinello dopo ogni utilizzo per rimuovere sale e detriti. L'acqua salata contiene elementi altamente corrosivi che possono danneggiare il mulinello se non vengono rimossi.
- * Sciacquare con acqua calda danneggerà il grasso e l'olio.
- * Non immergere il mulinello nell'acqua.

- * Non usare un asciugacapelli per asciugare poiché danneggia il grasso e l'olio.
- * Non lasciare esposto al calore diretto o alla luce solare per periodi prolungati.

Fase 3:

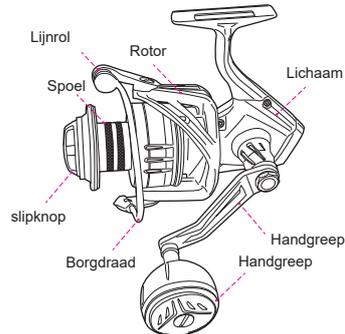
- * Lubrificare le parti mobili esterne con qualche goccia di olio leggero per mulinelli.



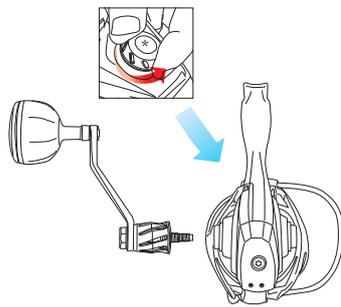
- * Applicare l'olio per mulinelli sulle parti evidenziate nello schema sopra.

Gebruiksaanwijzing Zoutwater Spinmolen

■ **Onderdelen**

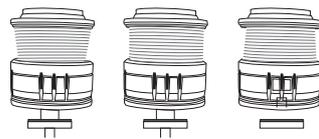
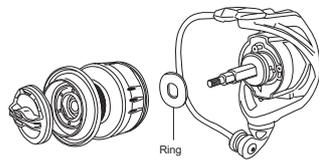


De positie van de handgreep wijzigen



Handgreep vastschroeven
 (1) Verwijder de handgreepkap.
 (2) Draai de handgreep naar achteren en verwijder de handgreep.
 (3) Monteer de handgreep aan de andere kant.
 (4) Schroef de handvatkap weer vast.

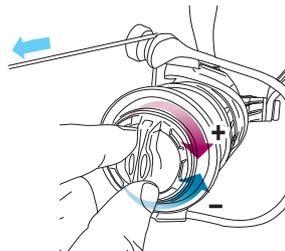
■ **Lijnafstelling**



Voeg een extra sluitring toe voor de juiste lijnvorm. Correcte lijnvorm. Verwijder indien nodig de extra sluitring.

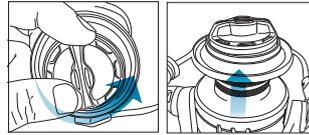
■ **Aanpassing slipdruk**

Met de slipknop kun je de slipdruk aanpassen aan de waarden van de hengel en de lijn.

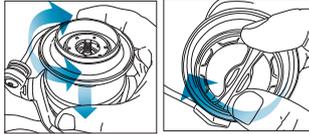


Draai de slipknop rechtsom om de slipdruk te verhogen.
 Draai de slipknop tegen de klok in om de slipdruk te verlagen.

■ **Spoel verwijderen en monteren**



Draai de slipknop linksom om de spoel los te maken en van de spoelas te trekken.

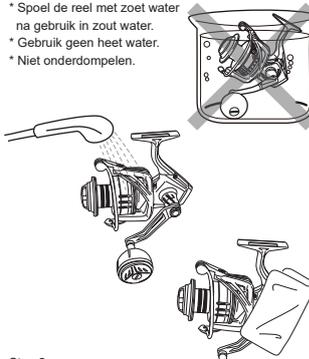


Schuif de spoel op de hoofdas en draai de slipknop rechtsom om hem vast te zetten en de slipdruk te verhogen.

■ **Onderhoud**

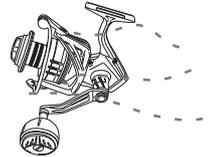
Stap 1:

- * Spoel de reel met zoet water na gebruik in zout water.
- * Gebruik geen heet water.
- * Niet onderdompelen.



Step 2

- * Droog de molen met een handdoek of zachte doek.



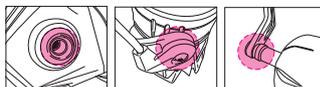
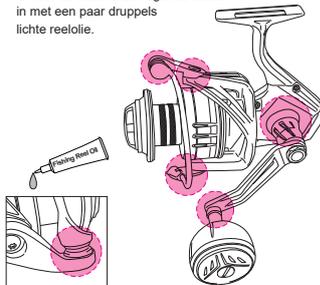
- * Draai de slip vast voordat u de reel afspoelt.
- * Maak het oppervlak van de reel schoon met een spons of zachte doek en een neutraal schoonmaakmiddel.
- * Spoel je reel na elke trip om zout en vuil te verwijderen. Zout water bevat zeer corrosieve elementen die je reel kunnen beschadigen als je hem niet goed schoonmaakt.
- * Spoelen met heet water beschadigt het vet en de olie.
- * Laat de reel niet weken in water.

- * Gebruik geen föhn, want deze beschadigt het vet en de olie.
- * Niet gedurende langere tijd in directe hitte of zonlicht laten liggen.



Step 3

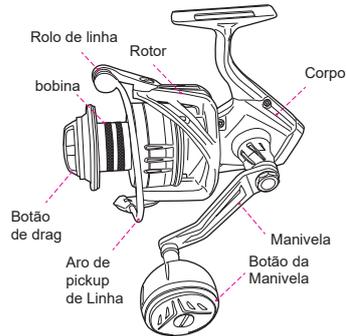
- * Smeer de externe bewegende delen in met een paar druppels lichte reelolie.



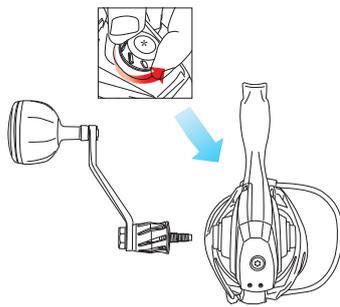
* Breng reelolie aan op de gemarkeerde onderdelen in het bovenstaande diagram.

Manual de instruções do carrete giratório para água salgada

■ Lista de Peças

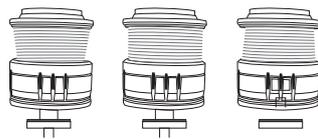
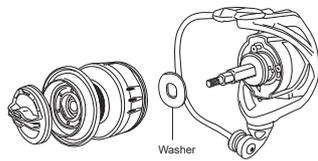


Como mudar a posição da manivela



- Manivela roscada
- (1) Remova a tampa da manivela.
 - (2) Gire a manivela para trás e retire o conjunto.
 - (3) Monte o conjunto de manivela do outro lado.
 - (4) Enrosque a tampa da manivela.

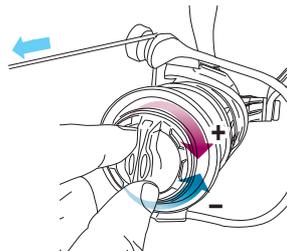
■ Ajuste da distribuição da linha



- Adicione uma arruela extra para a forma correta da linha.
- Boa distribuição da linha
- Remova uma arruela extra, se necessário.

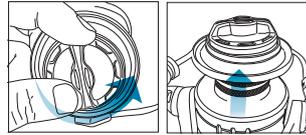
■ Ajuste da pressão de Freio

O botão de Freio pode ajustar a pressão de Freio conforme os valores da vara e da linha.

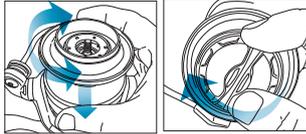


- Gire o botão de freio no sentido horário para aumentar a pressão de arrasto.
- Gire o botão de arrasto no sentido anti-horário para diminuir a pressão de arrasto.

■ Remoção e montagem da bobina



Gire o botão de arrasto no sentido anti-horário para soltar e puxar a bobina do eixo.

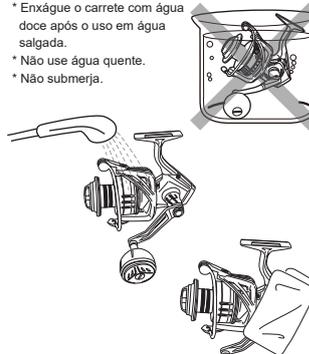


Deslize a bobina no eixo principal e gire o botão de arrasto no sentido horário para apertar e aumentar a pressão de arrasto.

■ Manutenção

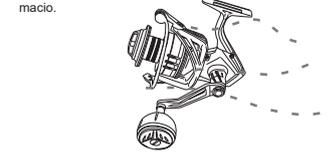
Passo 1:

- * Enxágue o carrete com água doce após o uso em água salgada.
- * Não use água quente.
- * Não submerja.



Passo 2:

- * Seque o carrete com uma toalha ou pano macio.

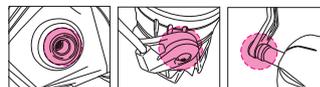
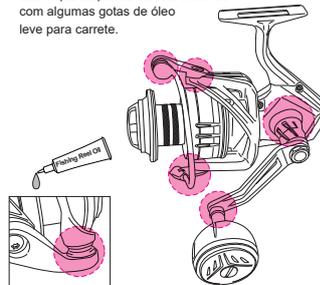


- * Aperte o botão de arrasto antes de enxaguar.
- * Limpe a superfície do carrete com uma esponja ou pano macio e detergente neutro.
- * Enxágue o carrete após cada viagem para remover sal e detritos. A água salgada contém elementos altamente corrosivos que podem danificar o carrete se não forem removidos.
- * Enxaguar com água quente danificará a graxa e o óleo.
- * Não submerja.

- * Não use secador de cabelo, pois danificará a graxa e o óleo.
- * Não deixe o carrete em calor direto ou luz solar por períodos prolongados.

Passo 3:

- * Lubrifique as partes móveis externas com algumas gotas de óleo leve para carrete.



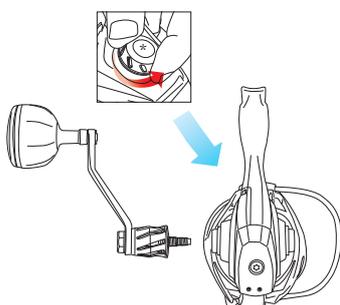
- * Aplica o óleo do carrete nas partes destacadas no diagrama acima.

Руководство по эксплуатации спиннинговой катушки для ловли соленой воды

■ Список деталей



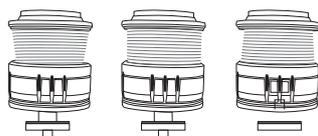
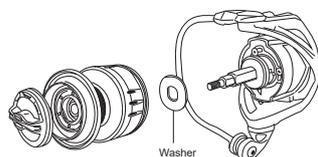
Как изменить положение рукоятки



Закрутите рукоятку

- (1) Снимите крышку рукоятки.
- (2) Поверните рукоятку назад и снимите узел рукоятки.
- (3) Соберите ручку в сборе с другой стороны.
- (4) Закрутите колпачок ручки.

■ Регулировка укладки лески



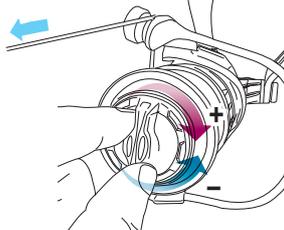
Добавьте дополнительную шайбу для правильной формы линии.

Perfect line shape

При необходимости удалите дополнительную шайбу.

■ Регулировка давления тяги

Ручка перетаскивания позволяет регулировать давление перетаскивания в зависимости от номинала удилища и лески.

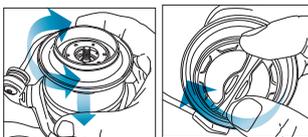


Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить давление сопротивления.
Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление сопротивления.

■ Снятие и установка шпули



Поверните гайку фрикциона против часовой стрелки, чтобы ослабить и снять шпулю с вала катушки.

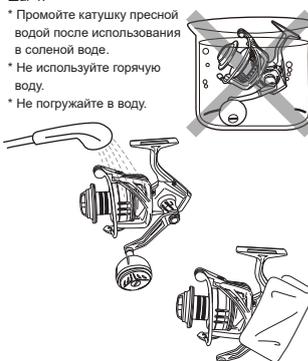


Наденьте шпулю на главный вал и поверните гайку фрикциона по часовой стрелке, чтобы затянуть и увеличить тормозное усилие.

■ Техническое обслуживание

Шаг 1:

- * Промойте катушку пресной водой после использования в соленой воде.
- * Не используйте горячую воду.
- * Не погружайте в воду.



Шаг 2:

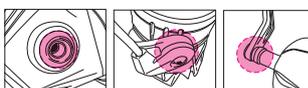
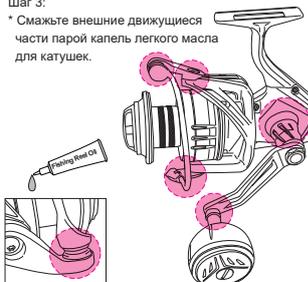
Высушите катушку полотенцем или мягкой тканью.



- * Перед промывкой затяните гайку фрикциона.
- * Очистите поверхность катушки губкой или мягкой тканью с нейтральным моющим средством.
- * Ополаскивайте катушку после каждой поездки, чтобы удалить соль и мусор. Соленая вода содержит сильно коррозионные элементы, которые могут повредить катушку, если ее не очистить должным образом.
- * Ополаскивание горячей водой может повредить смазку и масло.
- * Не замачивайте катушку в воде.
- * Не используйте фен, так как он повредит смазку и масло.
- * Не оставляйте катушку на длительное время под прямыми лучами солнца или тепла.

Шаг 3:

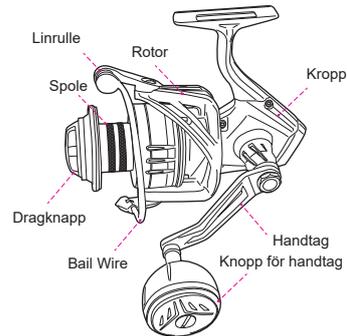
* Смажьте внешние движущиеся части парой капель легкого масла для катушек.



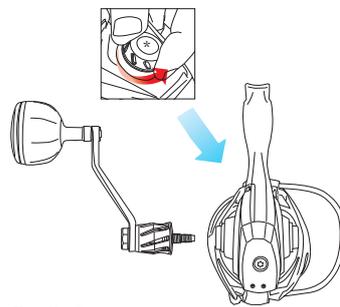
* Нанесите масло для катушек на выделенные части на рисунке выше.

Bruksanvisning för spinnrullar för saltvatten

■ Lista över delar



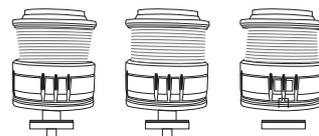
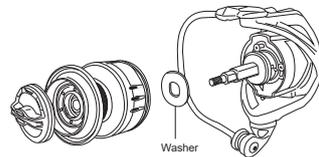
Så här ändrar du handtags position



Skruva i handtaget

- (1) Ta bort handtagslocket.
- (2) Vrid handtaget bakåt och ta bort handtagsenheten.
- (3) Montera handtagsenheten på andra sidan.
- (4) Skruva fast handtagslocket.

■ Justering av linjeläge



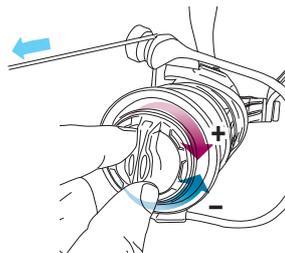
Lägg till en extra bricka för korrekt linjeform.

Perfect line shape

Ta bort extra bricka om det behövs.

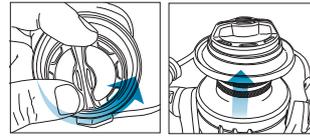
■ Justering av dragtryck

Med dragknappen kan du justera dragtrycket efter spö- och linklass.

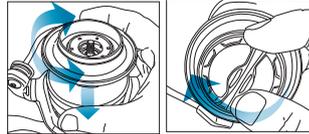


Vrid mothållsratten medurs för att öka mothållstrycket. Vrid moturs för att minska mothållstrycket.

■ Borttagning och montering av spolen



Vrid dragratten moturs för att lossa och dra av spolen från spolaxeln.

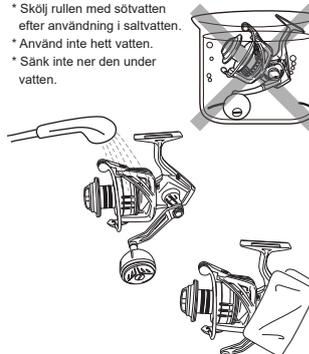


Skjut på spolen på huvudaxeln och vrid dragratten medurs för att dra åt och öka dragtrycket.

■ Underhåll

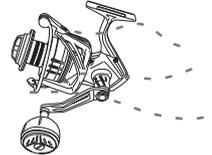
Steg 1:

- * Skölj rullen med sötvatten efter användning i saltvatten.
- * Använd inte hett vatten.
- * Sänk inte ner den under vatten.



Steg 2:

- * Torka rullen med en handduk eller mjuk trasa.



* Dra åt draget före sköljning.

* Rengör ytan på rullen med en svamp eller mjuk trasa och neutralt rengöringsmedel.

* Skölj rullen efter varje fisketur för att avlägsna salt och skräp. Saltvatten innehåller starkt frätande ämnen som kan skada rullen om den inte rengörs ordentligt.

* Sköljning med hett vatten skadar fett och olja.

* Blötlägg inte rullen i vatten.

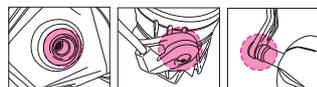
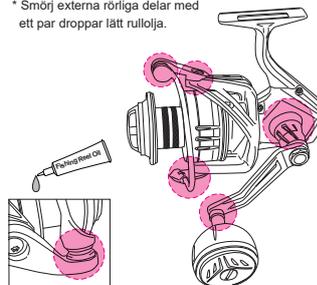
* Använd inte hårtork eftersom det skadar fett och olja.

* Låt inte rullen stå i direkt värme eller solljus under längre perioder.



Steg 3:

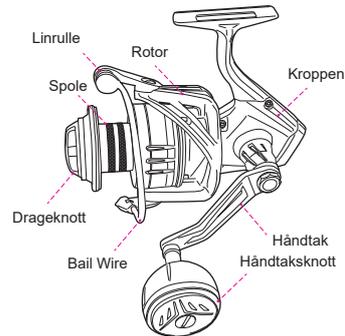
- * Smörj externa rörliga delar med ett par droppar lätt rulloja.



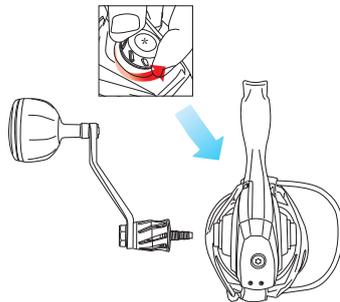
* Applicera rulloja på de markerade delarna i diagrammet ovan.

Bruksanvisning for saltvannsspinnruller

■ Deleliste



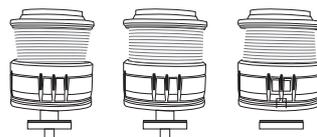
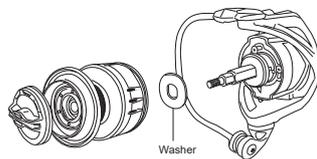
Slik endrer du håndtakets posisjon



Skrue inn håndtaket

- (1) Fjern håndtaksdekslet.
- (2) Vri håndtaket bakover og ta av håndtaksenheten.
- (3) Monter håndtaksenheten på den andre siden.
- (4) Skru på håndtaksheften.

■ Justering av linjeføring



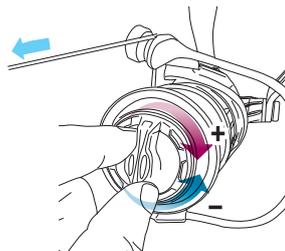
Legg til en ekstra skive for riktig linjeform.

Perfect line shape

Fjern ekstra skive om nødvendig.

■ Justering av dragtrykk

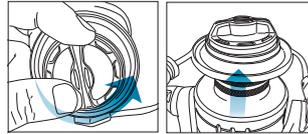
Drageknotten kan justere dragtrykket i henhold til stangens og snørets klassifisering.



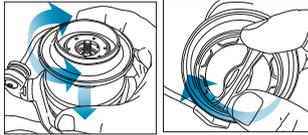
Vri dragknappen med klokken for å øke dragtrykket.

Vri mot klokken for å redusere motstanden.

■ Fjerning og montering av spolen



Vri mot klokken for å løsne spolen, og trekk den av spoleakselen.

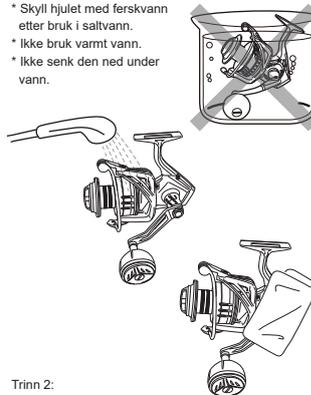


Vri mot klokken for å løsne spolen, og trekk den av spoleakselen.

■ Vedlikehold

Trinn 1:

- * Skyll hjulet med ferskvann etter bruk i saltvann.
- * Ikke bruk varmt vann.
- * Ikke senk den ned under vann.



Trinn 2:

- * Tørk hjulet med et håndkle eller en myk klut.

- * Stram slepet før du skyller.
- * Rengjør overflaten på snellen med en svamp eller en myk klut og et nøytralt vaskemiddel.
- * Skyll snellen etter hver tur for å fjerne salt og rusk. Saltvann inneholder svært korrosive stoffer som kan skade snellen hvis den ikke rengjøres ordentlig.
- * Skylling med varmt vann vil skade fett og olje.
- * Ikke la snellen ligge i vann.

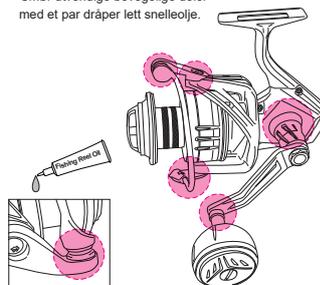
- * Ikke bruk en hårføner, da det vil skade fett og olje.

- * Ikke la den ligge i direkte varme eller sollys over lengre tid.



Trinn 3:

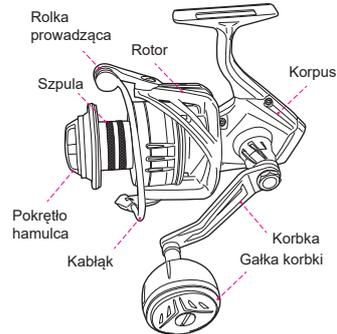
- * Smør utvendige bevegelige deler med et par dråper lett snelleolje.



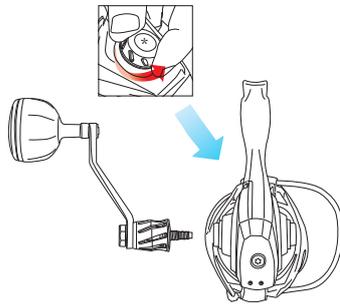
- * Påfør trommelolje på de uthevede delene i diagrammet ovenfor.

Instrukcja obsługi morskiego kołowrotka spinningowego.

■ Lista Części

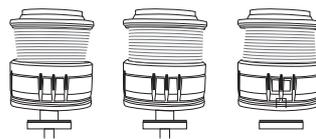
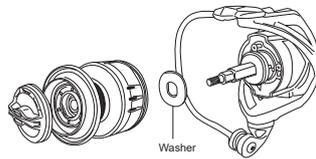


Jak zmienić pozycję korbki



- Wkręcanie korbki
 (1) Zdejmij osłonę korbki.
 (2) Przekręć korbkę do tyłu i zdejmij jej część.
 (3) Zamontuj część korbki po drugiej stronie.
 (4) Wkręć osłonę korbki.

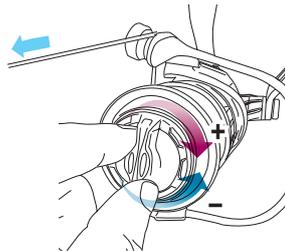
■ Regulacja ułożenia linki



- Dokład dodatkową podkładkę, aby uzyskać prawidłowe ułożenie linki.
 Perfect line shape
 Usuń dodatkową podkładkę, jeśli potrzeba.

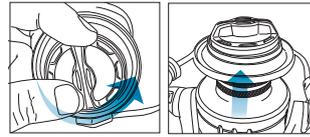
■ Regulacja siły hamowania

Pokrętko hamulca pozwala na regulację siły hamowania zgodnie z parametrami wędki i linki.

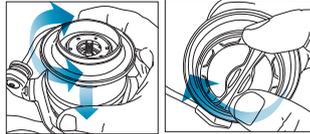


Przekręć pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć siłę hamowania.
 Przekręć pokrętko przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć siłę hamowania.

■ Zdejmowanie i montaż szpuli



Przekręć pokrętko hamulca przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować i zdjąć szpulę z osi.

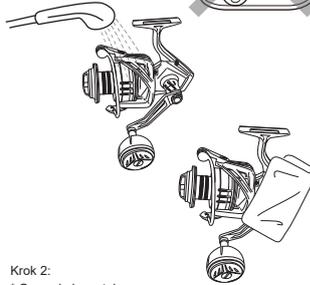


Przesuń szpulę na główną oś i przekręć pokrętko hamulca zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić i zwiększyć siłę hamowania.

■ Konserwacja

Krok 1:

- * Oplucz kołowrotek słodką wodą po użyciu w wodzie słonej.
- * Nie używaj gorącej wody.
- * Nie zanurzaj kołowrotka w wodzie.



Krok 2:

- * Osusz kołowrotek ręcznikiem lub miękką szmatką.



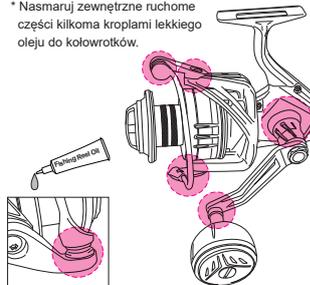
- * Dokręć hamulec przed oplukaniem.
- * Oczyszć powierzchnię kołowrotka gąbką lub miękką szmatką i neutralnym detergentem.
- * Oplucz kołowrotek po każdym użyciu, aby usunąć sól i zanieczyszczenia. Woda morską zawiera silnie korozyjne składniki, które mogą uszkodzić kołowrotek, jeśli nie zostaną usunięte.
- * Płukanie gorącą wodą uszkodzi smar i olej.
- * Nie zanurzaj kołowrotka w wodzie.

- * Nie używaj suszarki do włosów, ponieważ uszkodzi to smar i olej.
- * Nie pozostawiaj kołowrotka w bezpośrednim świetle słonecznym lub w ciepłe przez dłuższy czas.



Krok 3:

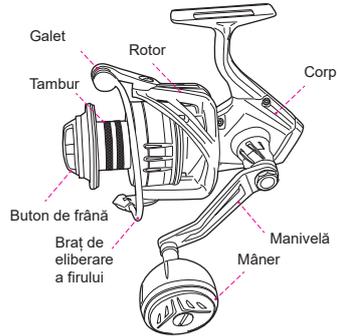
- * Nasmaruj zewnętrzne ruchome części kilkoma kroplami lekkiego oleju do kołowrotków.



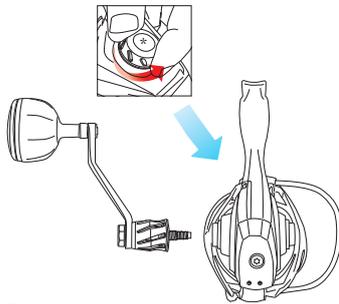
- * Nałóż olej na podświetlone części na powyższym schemacie.

Manual de utilizare a mulinetelor de spinning pentru apă sărată

■ Lista Pieselor

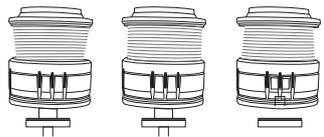
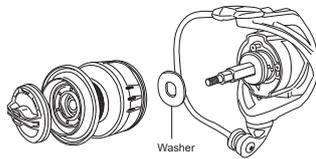


Cum se schimbă poziția mânerului



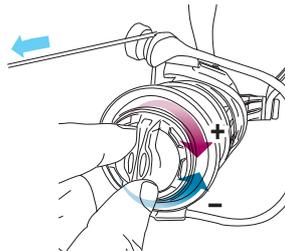
- Strângerea mânerului
 (1) Scoateți capacul mânerului.
 (2) Rotiți mânerul înapoi și scoateți ansamblul mânerului.
 (3) Montați ansamblul mânerului pe cealaltă parte.
 (4) Înșurubați capacul mânerului.

■ Ajustarea poziției firului



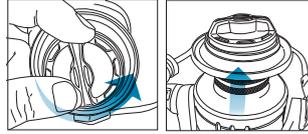
■ Ajustarea presiunii frânei

Butonul de frână poate ajusta presiunea frânei în funcție de caracteristicile undiței și firului.

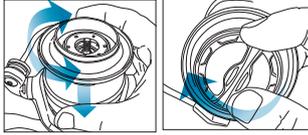


Rotiți butonul de frână în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea frânei.
 Rotiți butonul de frână în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce presiunea frânei.

■ Îndepărtarea și montarea tamburului



Rotiți butonul de frână în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi și a scoate tamburul de pe axul tamburului.



Glisiți tamburul pe axul principal și rotiți butonul de frână în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge și a crește presiunea frânei.

■ Întreținere

Pasul 1:

- * Clătiți mulineta cu apă dulce după utilizarea în apă sărată.
- * Nu folosiți apă fierbinte.
- * Nu scufundați mulineta.



Pasul 2:

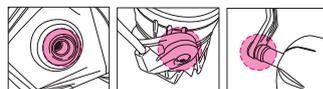
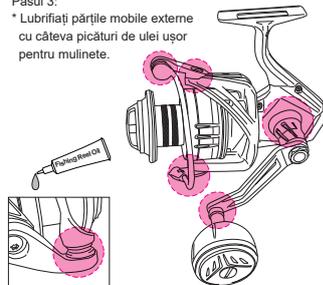
- * Uscați mulineta cu un prosop sau o cârpă moale.



- * Strângeți frâna înainte de clătire.
- * Curățați suprafața mulinetei cu un burete sau o cârpă moale și detergent neutru.
- * Clătiți mulineta după fiecare utilizare pentru a îndepărta sarea și resturile. Apa sărată conține elemente extrem de corozive care pot deteriora mulineta dacă nu sunt îndepărtate.
- * Clătirea mulinetei cu apă fierbinte va afecta vaselina și uleiul din angrenajul mulinetei.
- * Nu scufundați mulineta.
- * Nu folosiți un uscător de păr pentru că va afecta vaselina și uleiul din angrenajul mulinetei.
- * Nu lăsați mulineta expusă la căldură directă sau lumina soarelui pentru perioade îndelungate.

Pasul 3:

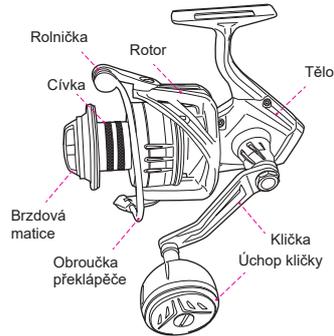
- * Lubrifiați părțile mobile externe cu câteva picături de ulei ușor pentru mulinete.



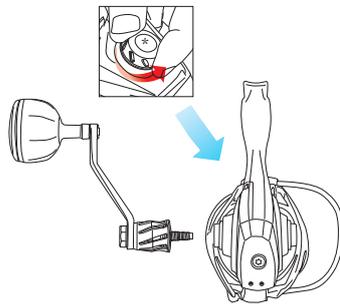
- * Aplicați ulei pentru mulinete pe părțile evidențiate în diagrama de mai sus.

Návod k použití smekacího navijáku určeného pro mořský rybolov

Seznam dílů

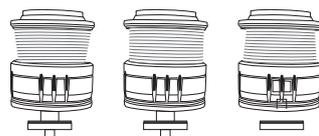
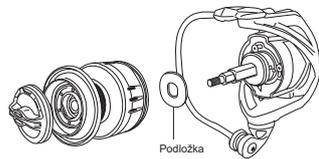


Jak změnit polohu klíčky



- Šroubovací klíčka**
 (1) Sejměte krytku klíčky
 (2) Otáčejte klíčkov do zadu a sejměte montáž klíčky po úplném uvolnění.
 (3) Namontujte klíčku na druhou stranu.
 (4) Přišroubujte krytku otvoru pro klíčku.

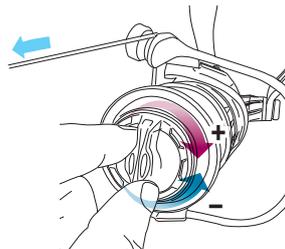
Úprava pokládky vlasce



- Přidejte další podložku pro zlepšení pokládky vlasce.
 Správná pokládka vlasce
 Pokud je třeba, odeberte přídatnou podložku.

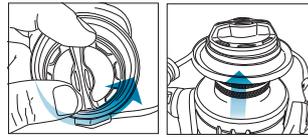
Nastavení brzdy

Brzdovou matici nastavíte tlak (brzdný účinek) podle vlastností prutu a vlasce.

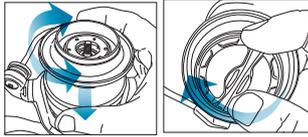


Otočte brzdovou maticí ve směru hodinových ručiček pro zvýšení brzdění síly.
 Otočte brzdovou maticí proti směru hodinových ručiček pro snížení brzdění síly.

Sejmutí a připevnění cívky



Otáčejte brzdovou maticí proti směru hodinových ručiček pro uvolnění a sejmutí cívky z osy cívky.



Navlékněte cívku na hlavní osu a otáčejte brzdovou maticí ve směru hodinových ručiček pro utažení a zvýšení brzdění síly.

Údržba

Krok 1:

- * Po použití v slané vodě opláchněte naviják sladkou vodou.
- * Nepoužívejte horkou vodu.
- * Naviják neponožte.



Krok 2:

- * Osušte naviják ručníkem nebo měkkým hadříkem.



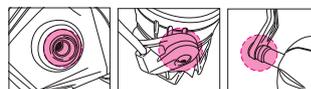
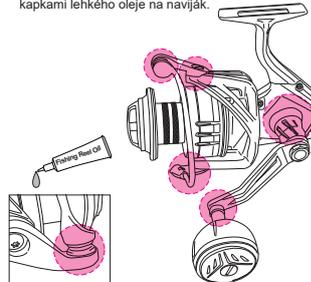
- * Před opláchnutím utáhněte brzdu.

- * Vyčistěte povrch navijáku houbou nebo měkkým hadříkem s neutrálním čisticím prostředkem.
- * Opláchněte naviják po každém použití, abyste odstranili sůl a nečistoty. Slaná voda obsahuje vysoce korozivní prvky, které mohou naviják poškodit, pokud nejsou odstraněny.
- * Oplach horkou vodou poškodí mazivo a olej.
- * Naviják neponožte.

- * Nepoužívejte fén k vysoušení, poškodíte mazivo a olej.
- * Nenechávejte naviják delší dobu na přímém slunci nebo v horku.

Krok 3:

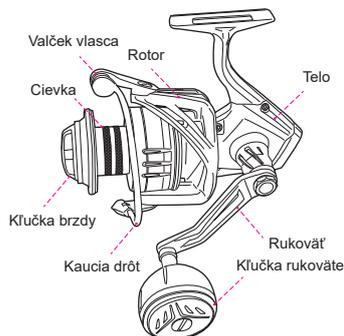
- * Promažte vnější pohyblivé části několika kapkami lehkého oleje na naviják.



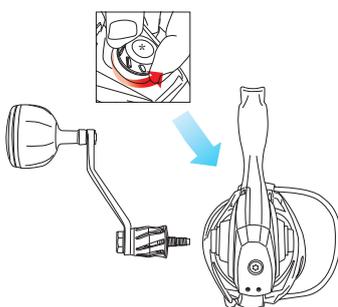
- * Naneste olej na naviják na zvýrazněné části na výše uvedeném obrázku.

Návod na obsluhu morského rotačného navijaka

■ Zoznam dielov

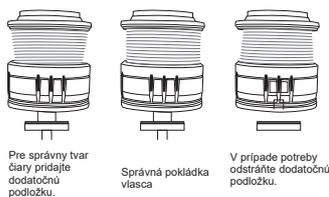
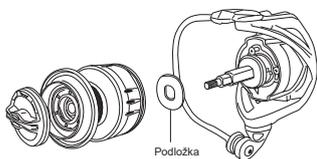


Ako zmeniť polohu rukoväte



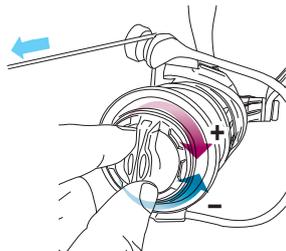
- Zaskrutkujte rukoväť
- (1) Odstráňte kryt rukoväte.
 - (2) Otočte rukoväť dozadu a odoberte zostavu rukoväte.
 - (3) Zostavu rukoväte namontujte na druhú stranu.
 - (4) Naskrutkujte kryt rukoväte.

■ Nastavenie polohy čiar



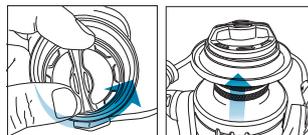
■ Nastavenie prítlaču brzdy

Pomocou gombíka Drag Knob môžete nastaviť tlak brzdy podľa menovitých hodnôt prúta a vlasca.

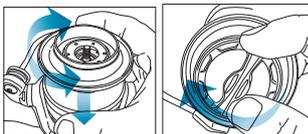


Otáčaním gombíka brzdy v smere hodinových ručičiek zvýšite tlak brzdy. Otočením gombíka odporu proti smeru hodinových ručičiek znížite tlak odporu.

■ Demontáž a montáž cievky



Otočením gombíka brzdy proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte a siahnite cievku z hriadeľa cievky.

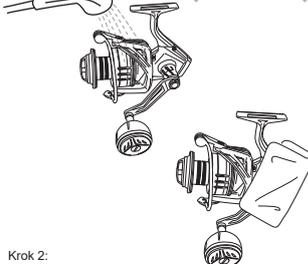
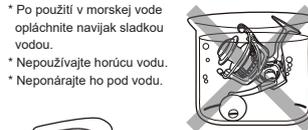


Nasaďte cievku na hlavný hriadeľ a otočením gombíka odporu v smere hodinových ručičiek utiahnite a zvýšite tlak odporu.

■ Údržba

Krok 1:

- * Po použití v morskej vode opláchnite navijak sladkou vodou.
- * Nepoužívajte horúcu vodu.
- * Neponárajte ho pod vodu.



Krok 2:

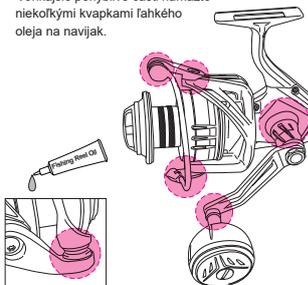
- * Osušte navijak uterákom alebo mäkkou tkaninou.



- * Pred opláchnutím utiahnite brzdú.
- * Povrch navijaka vyčistíte špongiou alebo mäkkou handričkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- * Po každom výlete opláchnite navijak, aby ste odstránili soľ a nečistoty. Slaná voda obsahuje vysoko korozívne prvky, ktoré môžu poškodiť váš navijak, ak nie je správne vyčistený.
- * Oplachovanie horúcou vodou poškodí tuk a olej.
- * Nenamáčajte navijak do vody.
- * Nepoužívajte sušič vlasov, pretože poškodí tuk a olej.
- * Nenechávajte ho dlhší čas na priamom teple alebo slnécom svetle.

Krok 3:

- * Vonkajšie pohyblivé časti namažte niekoľkými kvapkami ľahkého oleja na navijak.



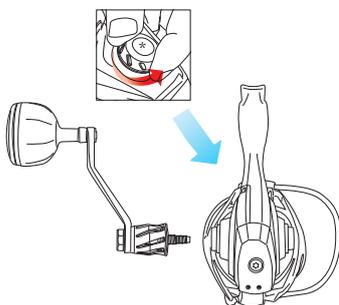
- * Olej na navijak naneste na zvýraznené časti na obrázku vyššie.

Sósvízi pergető orsó használati útmutató

■ Alkatrészek listája

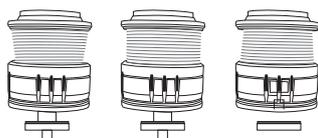
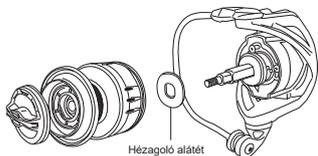


A hajtókár pozíciójának megváltoztatása



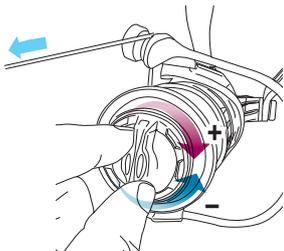
- Tekerje be a hajtókárt
 (1) Vegye le a hajtókár kupakját.
 (2) Forgassa hátrafelé a hajtókárt, amíg ki nem tekeredik teljesen.
 (3) Tekerje be a hajtókárt a másik oldalról.
 (4) Csavarja vissza a kupakot az ellentétes oldalra.

■ Zsinórtöltési kép beállítása



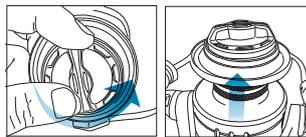
■ Fékerő beállítása

A fékerő szabályzó gomb elforgatásával beállítható a bot és a zsinór terhelhetőségének megfelelő fékerő.

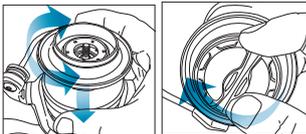


A fékerő növeléséhez forgassa el a fékgombot az óramutató járásával megegyező irányba. A fékgombot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva csökkentheti a fékerőt.

■ Az orsó dobjának eltávolítása és felszerelése



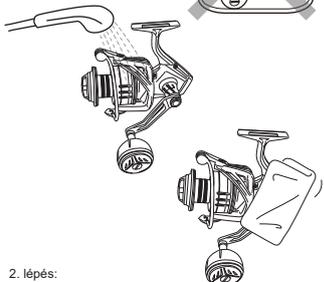
Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva a fékgombot lazítsa meg és húzza le a dobot az orsó tengelyéről.



Csúsztassa a dobot az orsó tengelyére és forgassa el a fékgombot az óramutató járásával megegyező irányba a meghúzáshoz és a fékerő növeléséhez.

■ Karbantartás

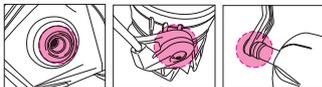
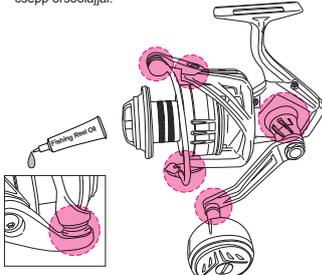
1. lépés:
 * Sósvízi horgászati során mossa le az orsót édesvízzel.
 * Ne használjon forró vizet.
 * Ne merítse alá.



2. lépés:
 * Szárítsa meg az orsót törülközővel vagy puha ruhával.

- * Tisztítás előtt húzza meg a fékgombot.
 * Tisztítsa meg az orsó felületét szivaccsal vagy puha ruhával és semleges tisztítószerrel.
 * Öblítse ki az orsót minden egyes út után, hogy eltávolítsa a sót és a törmelékét. A sós víz erősen maró hatású elemeket tartalmaz, amelyek károsíthatják az orsót, ha nem tisztítják meg megfelelően.
 * A forró vízzel történő öblítés károsítja a zsírt és az olajat.
 * Ne áztassa az orsót vízben.
 * Ne használjon hajszárítót, mert az károsítja a zsírt és az olajat.
 * Ne hagyja hosszabb időre közvetlen hő- vagy napfényben.

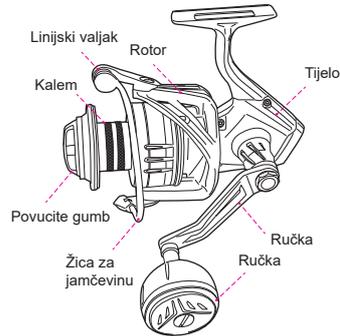
3. lépés:
 * Kenje meg a külső mozgó alkatrészeket néhány csepp orsóolajjal.



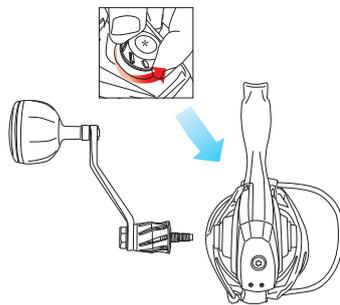
* Vigyen fel orsóolajat a fenti ábrán kiemelt részekre.

Priručnik za uporabu rola za slanu vodu

■ Popis dijelova

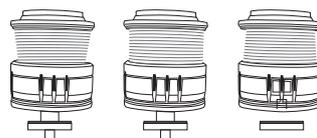
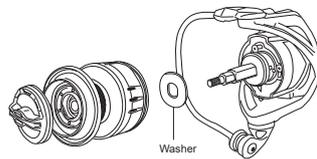


Kako promijeniti položaj ručke



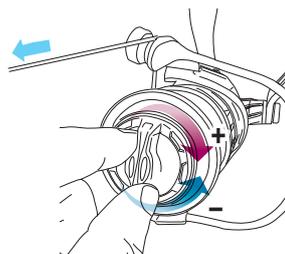
- Zavrtite ručku
- (1) Skinite poklopac ručke.
 - (2) Okrenite ručku unatrag i skinite sklop ručke.
 - (3) Sastavite sklop ručke s druge strane.
 - (4) Zavrtite poklopac ručke.

■ Podešavanje položaja linije



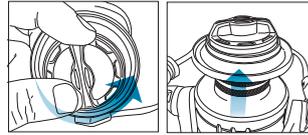
■ Podešavanje pritiska povlačenja

Gumb za povlačenje može prilagoditi pritisak povlačenja prema ocjenama štapa i strune.

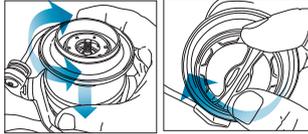


Okrenite gumb za povlačenje u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali pritisak povlačenja.
Okrenite gumb za povlačenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili pritisak povlačenja.

■ Skidanje i montaža kalema



Okrenite gumb za povlačenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste olabavili i povukli kalem s osovine kalema.

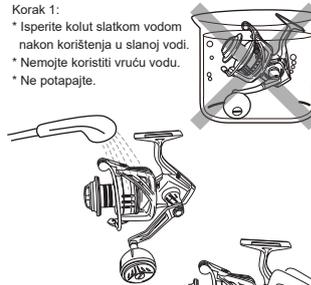


Gurnite kalem na glavnu osovinu i okrenite gumb za povlačenje u smjeru kazaljke na satu kako biste zategnuli i povećali pritisak za povlačenje.

■ Održavanje

Korak 1:

- * Isperite kolut slatkom vodom nakon korištenja u slanoj vodi.
- * Nemojte koristiti vruću vodu.
- * Ne potapajte.



Korak 2:

- * Osušite kolut r učnikom ili mekom krpom.



- * Prije ispiranja zategnite povlačenje.

- * Očistite površinu koluta spužvom ili mekom krpom i neutralnim deterdžentom.

- * Isperite kotur nakon svake vožnje kako biste uklonili sol i ostatke. Slana voda sadrži vrlo korozivne elemente koji mogu oštetiti vašu rolu ako se pravilno ne očiste.

- * Ispiranje vrućom vodom oštetit će mast i ulje.
- * Ne namažite kolut u vodu.

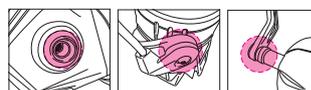
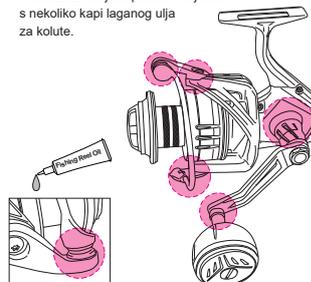
- * Nemojte koristiti sušilo za kosu jer će oštetiti masnoću i ulje.

- * Ne ostavljajte na izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti duže vrijeme.



Korak 3:

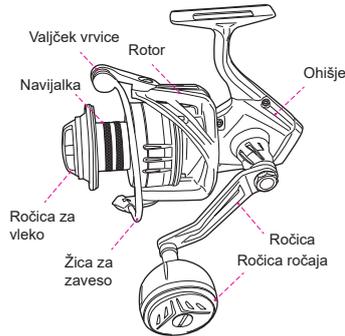
- * Podmažite vanjske pokretne dijelove s nekoliko kapi laganog ulja za kolute.



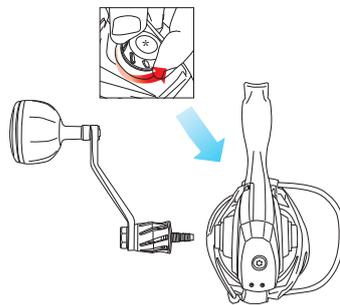
- * Nanesite ulje za kolut na istaknute dijelove na gornjem dijagramu.

Priročnik za uporabo morskih vrtečih se kolutov

Seznam delov

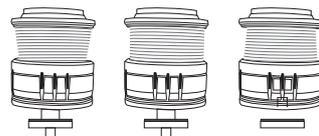
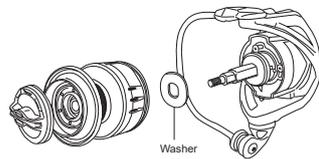


Kako spremeniti položaj ročaja



- Privijte ročaj
 (1) Odstranite pokrovček ročaja.
 (2) Zavrtite ročaj nazaj in snemite sklop ročaja.
 (3) Sestavni del ročaja namestite na drugi strani.
 (4) Privijte pokrovček ročaja.

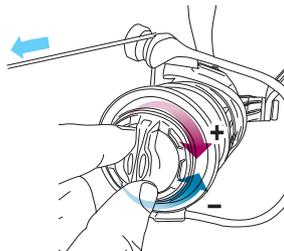
Nastavitev položaja linije



Za pravilno obliko linije dodajte dodatno podložko. Perfect line shape. Po potrebi odstranite dodatno podložko.

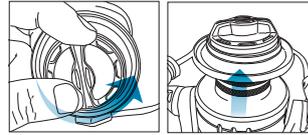
Nastavitev pritiska vlečenja

Z gumbom za vlečenje lahko prilagodite pritisek vlečenja glede na nazivne vrednosti palice in vrvice.

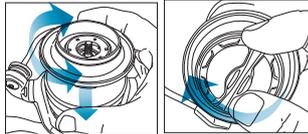


Z vrtenjem gumba za vleček v smeri urinega kazalca povečate pritisek vlečenja.
 Z vrtenjem gumba proti smeri urinega kazalca zmanjšate pritisek upora.

Odstranjevanje in sestavljanje tuljave



Obrnite gumb za vleko v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite in izvlecite tuljavo z gredi tuljave.

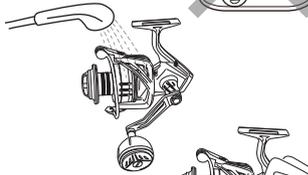
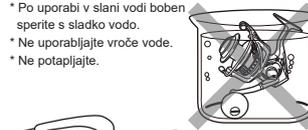


Navijalko potisnite na glavno gred in obrnite gumb za vleko v smeri urinega kazalca, da jo zategnete in povečate pritisek vleke.

Vzdrževanje

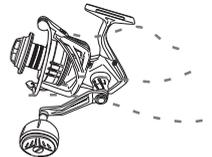
Korak 1:

- * Po uporabi v slani vodi bobnen sperite s sladko vodo.
- * Ne uporabljajte vroče vode.
- * Ne potaplajte.



Korak 2:

- * Osušite kolut z brisačo ali mehko krpo.



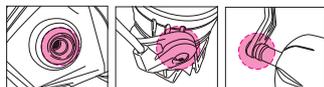
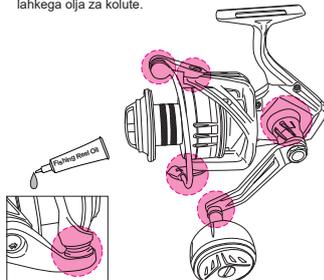
- * Pred izpiranjem zategnite zavoro.
- * Površino koluta očistite z gobo ali mehko krpo in nevtralnimi detergenti.
- * Po vsakem potovanju izperite kolut, da odstranite sol in ostanke. Slana voda vsebuje zelo jedke elemente, ki lahko poškodujejo vaš kolut, če ga ne očistite pravilno.
- * Izpiranje z vročo vodo bo poškodovalo maščobo in olje.
- * Bobna ne namakajte v vodi.

- * Ne uporabljajte sušilnika za lase, saj bo poškodoval maščobo in olje.
- * Ne puščajte dalj časa na neposredni vročini ali sončni svetlobi.



Korak 3:

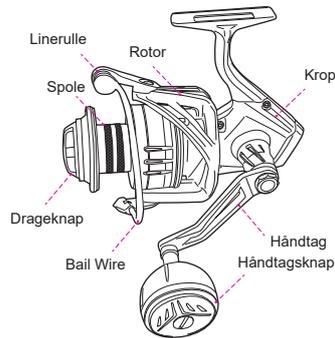
- * Zunanje gibljive dele namažite z nekaj kapljicami lahkega olja za kolute.



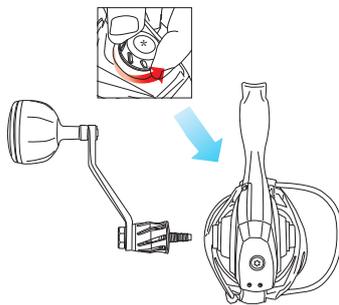
* Olje za kolute nanesite na označene dele na zgornji shemi.

Betjeningsvejledning til saltvandsspinnehjul

■ Liste over dele

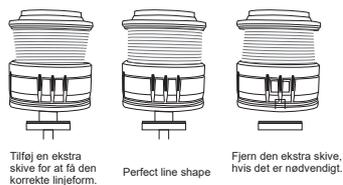
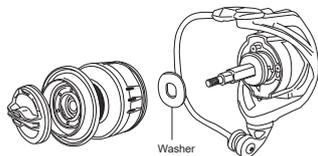


Sådan ændres håndtagets position



- Skrú håndtaget i
- (1) Fjern hæften på håndtaget.
 - (2) Drej håndtaget bagud, og tag håndtaget af.
 - (3) Saml håndtaget på den anden side.
 - (4) Skru hæften på håndtaget.

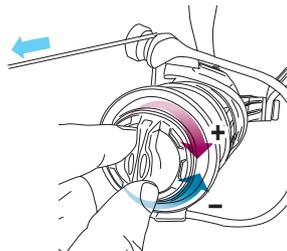
■ Justering af linjeføring



Tilføj en ekstra skive for at få den korrekte linjeform. Perfect line shape Fjern den ekstra skive, hvis det er nødvendigt.

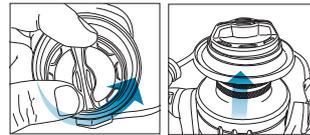
■ Justering af slæbetryk

Modstandsknappen kan justere modstanden i forhold til stangen og linen.

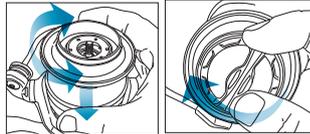


Drej slæbeknappen med uret for at øge slæbetrykket. Drej modløbsknappen mod uret for at reducere modløbstrykket.

■ Afmontering og samling af spolen



Drej modstandsknappen mod uret for at løsne og trække spolen af spoleakslen.

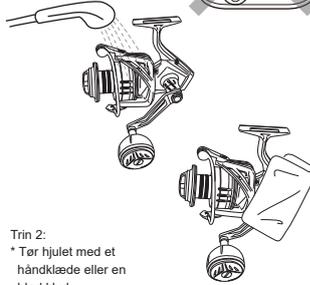


Skub spolen på hovedakslen, og drej modstandsknappen med uret for at stramme og øge modstandstrykket.

■ Vedligeholdelse

Trin 1:

- * Skyl hjulet med ferskvand efter brug i saltvand.
- * Brug ikke varmt vand.
- * Må ikke nedsænkes.



Trin 2:

- * Tør hjulet med et håndklæde eller en blød klud.

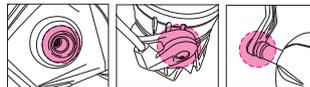
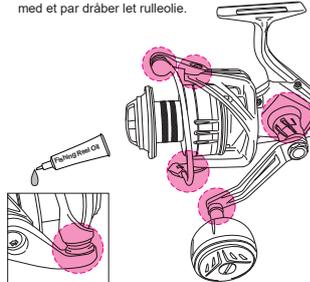


- * Stram trækket, før du skyllet det.
- * Rengør hjulets overflade med en svamp eller en blød klud og et neutralt rengøringsmiddel.
- * Skyl dit hjul efter hver tur for at fjerne salt og snavs. Saltvand indeholder stærkt ætsende elementer, der kan beskadige dit hjul, hvis det ikke rengøres ordentligt.
- * Skylning med varmt vand vil beskadige fedt og olie.
- * Læg ikke hjulet i blød i vand.

- * Brug ikke en hårtørrer, da det vil beskadige fedt og olie.
- * Efterlad ikke rullen i direkte varme eller sollys i længere tid.

Trin 3:

- * Smør de udvendige bevægelige dele med et par dråber let rulleolie.



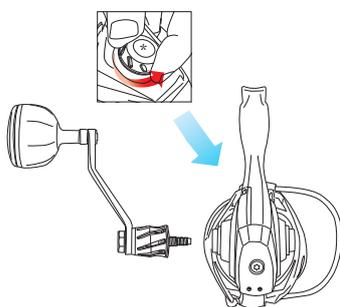
- * Påfør rulleolie på de fremhævede dele i diagrammet ovenfor.

Εγχειρίδιο λειτουργίας Περιστρεφόμενου καρουλιού αλμυρού νερού

■ Κατάλογος εξαρτημάτων

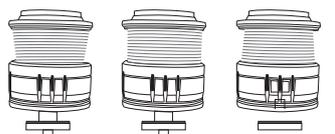
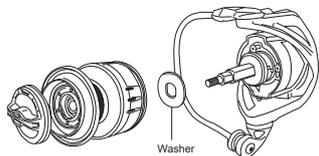


Πώς να αλλάξετε τη θέση της λαβής



- Βιδώστε τη λαβή
 (1) Αφαιρέστε το καπάκι της λαβής.
 (2) Γυρίστε τη λαβή προς τα πίσω και αφαιρέστε το συγκρότημα της λαβής.
 (3) Συναρμολογήστε το συγκρότημα λαβής στην άλλη πλευρά.
 (4) Βιδώστε το καπάκι της λαβής.

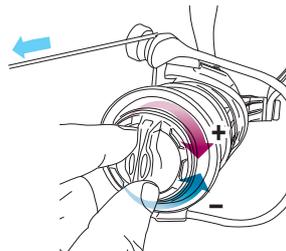
■ Ρύθμιση τοποθέτησης γραμμής



Προσθέστε επιπλέον ροδέλα για το σωστό σχήμα της γραμμής.
 Perfect line shape
 Αφαιρέστε την πρόσθετη ροδέλα εάν χρειάζεται.

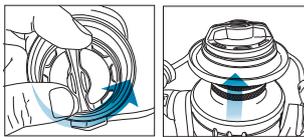
■ Ρύθμιση της πίεσης σύρματος

Το κομπι σύρματος μπορεί να ρυθμίσει την πίεση σύρματος ανάλογα με τις ονομαστικές τιμές της ράβδου και της πετονιάς.

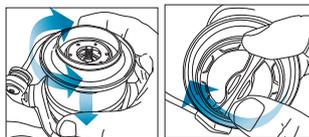


Γυρίστε το κομπι σύρματος δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση σύρματος.
 Γυρίστε το κομπι σύρσης αριστερόστροφα για να μειώσετε την πίεση σύρσης.

■ Αφαίρεση και συναρμολόγηση του καρουλιού



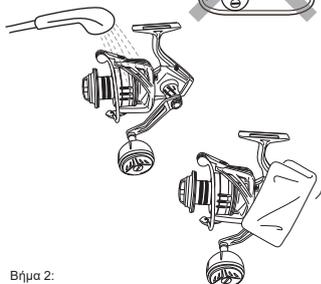
Γυρίστε το κομπι σύρσης αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε και να τραβήξετε το καρούλι από τον άξονα του καρουλιού.



Σύρετε το καρούλι πάνω στον κύριο άξονα και γυρίστε το κομπι σύρσης δεξιόστροφα για να σφίξετε και να αυξήσετε την πίεση σύρσης.

■ Συντήρηση

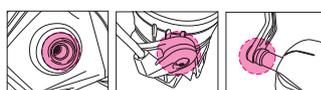
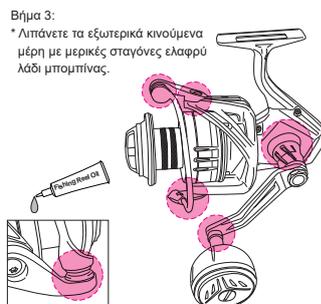
- Βήμα 1:
 * Ξεπλύνετε το καρούλι με γλυκό νερό μετά τη χρήση σε θαλασσινό νερό.
 * Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.
 * Μην το βυθίζετε.



- Βήμα 2:
 * Στεγνώστε το καρούλι με μια πετσέτα ή ένα μαλακό πανί.
 * Σφίξτε το σύρμα πριν από το ξέπλυμα.
 * Καθαρίστε την επιφάνεια του καρουλιού με σφουγγάρι ή μαλακό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό.
 * Ξεπλύνετε το καρούλι σας μετά από κάθε ταξίδι για να απομακρύνετε το αλάτι και τα υπολείμματα. Το αλμυρό νερό περιέχει ιδιαίτερα διαβρωτικά στοιχεία που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο καρούλι σας εάν δεν καθαριστεί σωστά.
 * Το ξέπλυμα με ζεστό νερό θα καταστρέψει το λίπος και το λάδι.
 * Μην μουλιάζετε το καρούλι σε νερό.
 * Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήρα μαλλιών, καθώς θα καταστρέψει το λίπος και το λάδι.
 * Μην το αφήνετε σε άμεση θερμότητα ή στο ηλιακό φως για παρατεταμένες χρονικές περιόδους.



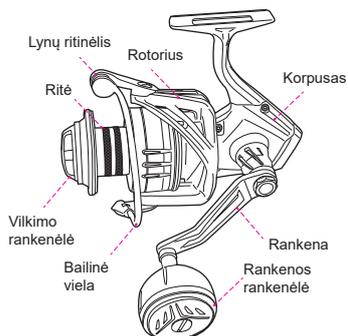
- Βήμα 3:
 * Λιπάνετε τα εξωτερικά κινούμενα μέρη με μερικές σταγόνες ελαφρού λάδι μπομπίνας.
 * Εφαρμόστε λάδι μπομπίνας στα επισημασμένα μέρη στο παραπάνω διάγραμμα.



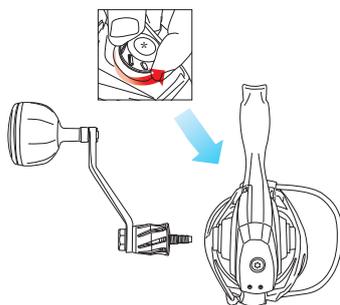
* Εφαρμόστε λάδι μπομπίνας στα επισημασμένα μέρη στο παραπάνω διάγραμμα.

Jūrinių vandenų spiningo ritės naudojimo vadovas

■ **Detalių sąrašas**

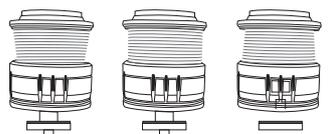
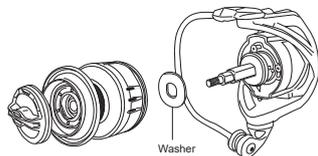


■ **Kaip pakeisti rankenos padėtį**



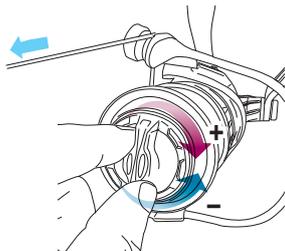
- Prisukite rankeną
 (1) Nuimkite rankenos dangtelį.
 (2) Pasukite rankeną atgal ir nuimkite rankenos mazgą.
 (3) Sumontuokite rankenos mazgą kitoje pusėje.
 (4) Užsukite rankenos dangtelį.

■ **Linijos išdėstymo reguliavimas**



■ **Vilkimo slėgio reguliavimas**

Vilkimo rankenėle galima reguliuoti vilkimo slėgį pagal meškerės ir meškerės vardinis parametrus.

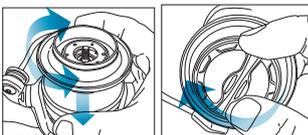


Pasukite vilkimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte vilkimo slėgį.
 Pasukite vilkimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte vilkimo slėgį.

■ **Ritės nuėmimas ir surinkimas**



Pasukite vilkimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte ir ištrauktumėte ritę iš ritės veleno.

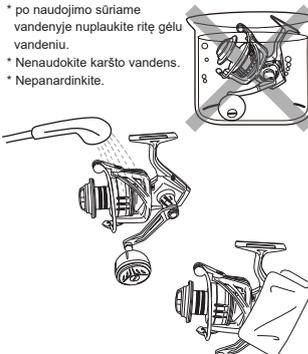


Užmaukite ritę ant pagrindinio veleno ir pasukite vilkimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte ir padidintumėte vilkimo slėgį.

■ **Techninė priežiūra**

1 veiksmas:

- * po naudojimo sūriame vandenyje nuplaukite ritę gėtu vandeniu.
- * Nenaudokite karšto vandens.
- * Nepanardinkite.



2 veiksmas:

- * nususinkite ritę rankšluosčiu arba minkšta šluoste.

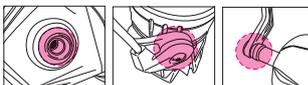
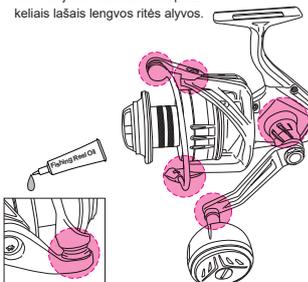


- * Prieš skalaudami užveržkite vilktį.
- * Valykite ritės paviršių kempine arba minkšta šluoste ir neutraliu plovikliu.
- * Po kiekvienos kelionės nuplaukite ritę, kad pašalintumėte druską ir šiukšles. Sūriame vandenyje yra labai korozinių elementų, kurie gali sugadinti ritę, jei ji nebus tinkamai išvalyta.
- * Skalavimas karštu vandeniu pažeis riebalus ir alyvą.
- * Nemirkykite ritės vandenyje.

- * Nenaudokite plaukų džiovintuvo, nes jis pažeis riebalus ir alyvą.
- * Ilgesnį laiką nepalikite tiesioginiame karštyje arba saulės spinduliuose.

3 veiksmas:

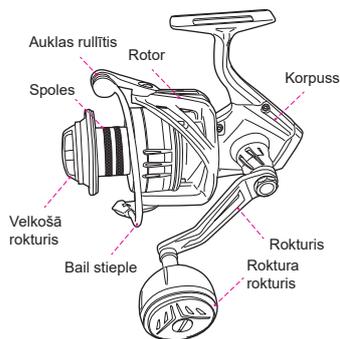
- * išorines judančias dalis sutepinkite keliais lašais lengvos ritės alyvos.



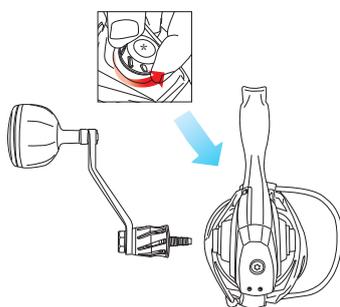
- * Patepinkite alyva pirmiau pateiktoje schemoje pažymėtas dalis.

Saltwater Spinning Reel ekspluatācijas rokasgrāmata

■ Detaļu saraksts

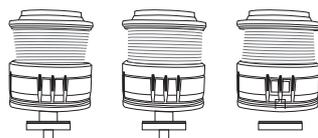
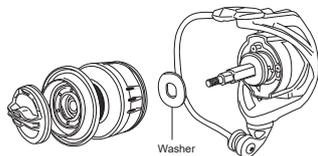


Kā mainīt roktura pozīciju



- Ieskrūvējiet rokturi
 (1) Noņemiet roktura vāciņu.
 (2) Pagrieziet rokturi atpakaļ un noņemiet roktura komplektu.
 (3) Uzstādiet roktura komplektu otrā pusē.
 (4) Ieskrūvējiet roktura vāciņu.

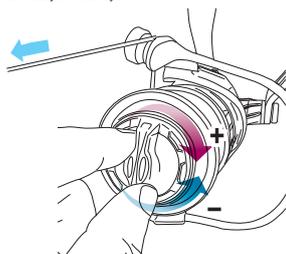
■ Linijas novietojuma regulēšana



Pievienojiet papildu paplāksni pareizas līnijas formas iegūšanai.
 Perfect line shape
 Ja nepieciešams, noņemiet papildu paplāksni.

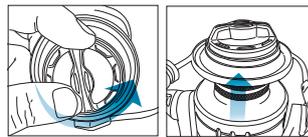
■ Vilkšanas spiediena regulēšana

Ar vilkšanas klocī var regulēt vilkšanas spiedienu atbilstoši makšķeres un auklas nominālajiem rādītājiem.

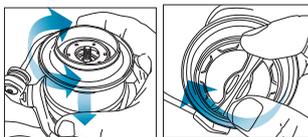


Lai palielinātu vilkšanas spiedienu, pagrieziet vilkšanas pogu pulksteņrādītāja virzienā.
 Lai samazinātu vilkšanas spiedienu, pagrieziet vilkšanas pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

■ Spoles noņemšana un montāža



Pagrieziet vilkšanas pogu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, lai atslābinātu un noņemtu spoli no spoles vārpstas.

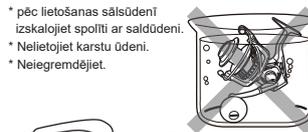


Uzvelciet spole uz galvenās vārpstas un pagrieziet vilkšanas pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai pievilktu un palielinātu vilkšanas spiedienu.

■ Uzturēšana

1. solis:

- * pēc lietošanas sālsūdenī izskalojiet spolīti ar saldūdeni.
- * Nelietojiet karstu ūdeni.
- * Neiegremdējiet.



2. solis:

- * nosusiniet spolīti ar divēli vai mikstu drānu.



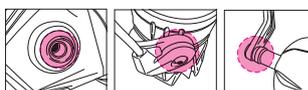
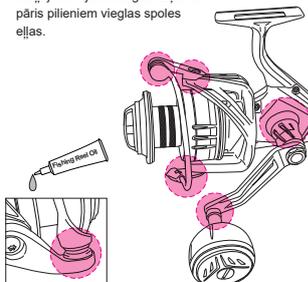
- * Pirms skalošanas savelciet vilci.
- * Notīriet spoles virsmu ar sūkli vai mikstu drānu un neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- * Pēc katra brauciena izskalojiet spolīti, lai notīrītu sāli un gružus. Sāļais ūdens satur ļoti kodīgus elementus, kas var sabojāt spoles, ja tās netiek pareizi iztīrītas.
- * Skalošana ar karstu ūdeni bojās smērvielas un eļļu.
- * Nemērciet spolīti ūdenī.

- * Neizmantojiet matu zāvētāju, jo tas bojās smērvielas un eļļu.
- * Neatstājiet ilgstoši tiešā karstumā vai saules gaismā.



3. posms:

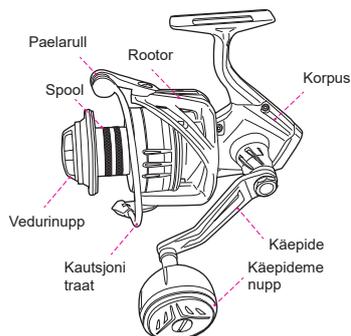
- * ieeļļojiet ārējās kustīgās daļas ar pāris pilieniem vieglas spoles eļļas.



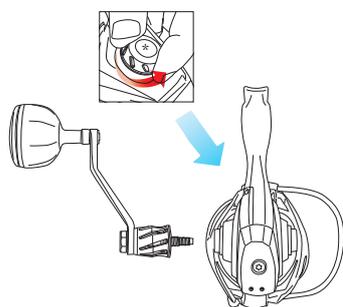
- * Uzklājiet spolēšanas eļļu uz iepriekš attēlā izceltajām daļām.

Merevee spinnimisrulli kasutusjuhend

Osade nimekiri

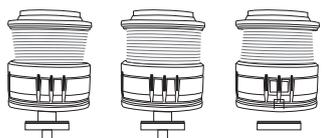
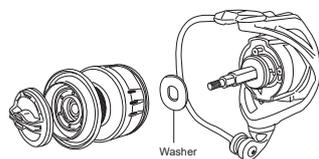


Kuidas muuta käepideme asendit



- Keerake käepideme sisse
- (1) Eemaldage käepideme kork.
 - (2) Keerake käepidet tahapoole ja võtke käepideme koost maha.
 - (3) Monteerige käepideme koost teisele poole.
 - (4) Keerake käepideme kork sisse.

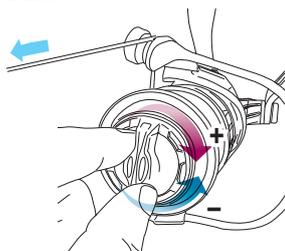
Joone asetuse reguleerimine



Lisage õige joone kuhu ja oks täiendav alusrõngas. Perfect line shape. Vajaduse korral eemaldage lisaseib.

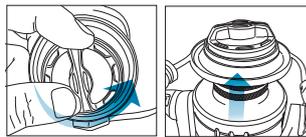
Tõmbesurve reguleerimine

Lohutusnupu abil saab reguleerida tõmbesurvet vastavalt varda ja liini väärtusele.

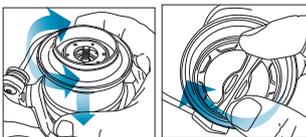


Keerake lohutusnupu päripäeva, et suurendada lohutusrõhku.
Keerake lohutusnupu vastupäeva, et vähendada lohutusrõhku.

Spooli eemaldamine ja kokkupanek



Keerake lohutusnupu vastupäeva, et spool lahti võtta ja tõmmata spool võlli küljest maha.



Lukake pooli peavõllile ja keerake lohutusnupu päripäeva, et pingutada ja suurendada lohutusrõhku.

Hooldus

Samm 1:

- * Loputage rullikut mageveega pärast kasutamist soolases vees.
- * Ärge kasutage kuuma vett.
- * Ärge kastke seda vette.



Samm 2:

- * Kuivatage rullikut rätiku või pehme lapiga.



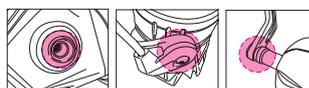
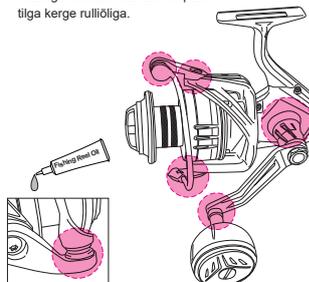
- * Enne loputamist pingutage tõmbeljõudu.
- * Puhastage rulli pinda käsna või pehme lapiga ja neutraalse puhastusvahendiga.
- * Loputage rullikut pärast iga reisi, et eemaldada soola ja prahti. Soolane vesi sisaldab väga soovitavaid elemente, mis võivad rullikut kahjustada, kui seda korralikult ei puhastata.
- * Kuuma veega loputamine kahjustab rasva ja õli.
- * Ärge leotage rullikut vees.

- * Ärge kasutage fööni, sest see kahjustab rasva ja õli.
- * Ärge jätke pikemaks ajaks otsese kuumuse või päikesevalguse kätte.



3. samm:

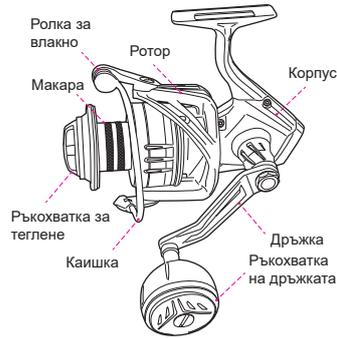
- * Määrige väliseid liikuvaid osi paar tilga kerge rulliõliga.



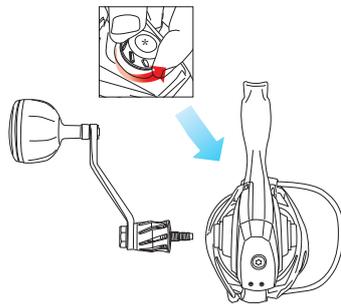
- * Kandke rulliõli ülaltoodud joonisel esile tõstetud osadele.

Ръководство за експлоатация на соленоводна макара за въртене

■ Списък на частите

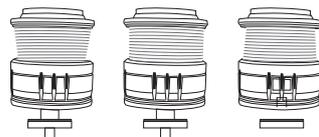
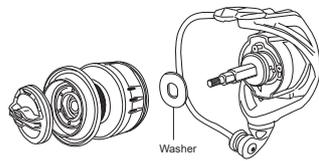


Как се променя позицията на дръжката



- Завинтете дръжката
- (1) Свалете капачката на дръжката.
 - (2) Завъртете дръжката назад и свалете сглобката на дръжката.
 - (3) Сглобете сглобката на дръжката от другата страна.
 - (4) Завийте капачката на дръжката.

■ Регулиране на полагането на линията



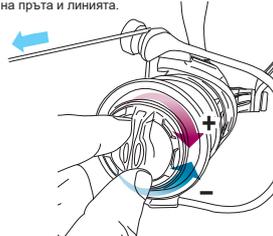
Добавете допълнителна шайба за правилна форма на линията.

Perfect line shape

Ако е необходимо, отстранете допълнителната шайба.

■ Регулиране на налягането на влачене

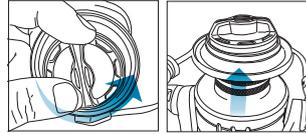
Ръчката за регулиране на налягането на влачене може да регулира налягането на влачене в зависимост от номиналните стойности на пръта и линията.



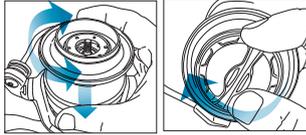
Завъртете копчето за влачене по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите налягането на влачене.

Завъртете копчето за влачене обратно на часовниковата стрелка, за да намалите налягането на влачене.

■ Сваляне и сглобяване на макарата



Завъртете копчето за влачене обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите и да свалите шпулата от вала на шпулата.



Плъзнете шпулата върху основния вал и завъртете копчето за влачене по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете и увеличите налягането на влачене.

■ Поддръжка

Стъпка 1:

- * Изплакнете макарата със сладка вода след употреба в солена вода.
- * Не използвайте гореща вода.
- * Не потапяйте.



Стъпка 2:

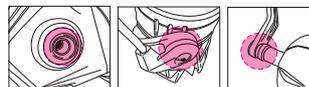
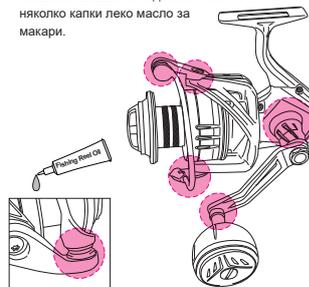
- * Подсушете макарата с кърпа или мека кърпа.



- * Преди изплакване затегнете съпротивлението.
- * Почистете повърхността на макарата с гъба или мека кърпа и неутрален почистващ препарат.
- * Изплаквайте макарата след всяко пътуване, за да отстраните солта и замърсяванията. Солената вода съдържа силно корозивни елементи, които могат да повредят макарата ви, ако не е почистена правилно.
- * Изплакването с гореща вода ще повреди мазините и маслата.
- * Не потапяйте макарата във вода.
- * Не използвайте сешоар, тъй като той ще повреди смазката и маслото.
- * Не оставяйте на пряка топлина или слънчева светлина за продължителни периоди от време.

Стъпка 3:

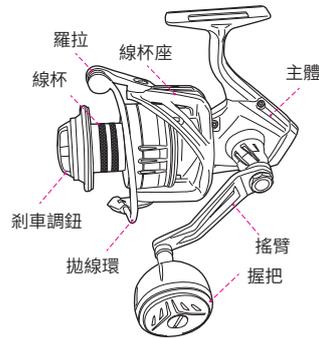
- * Смажете външните подвижни части с няколко капки леко масло за макари.



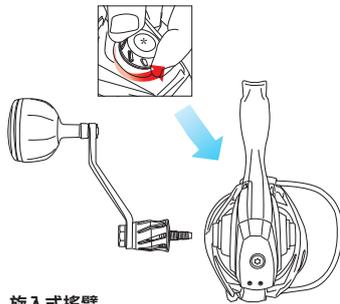
- * Нанесете масло за макари върху подчертаните части на схемата по-горе.

海水紡車捲線器操作保養說明

■ 部位說明



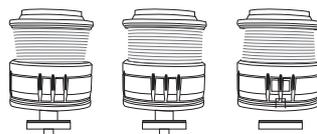
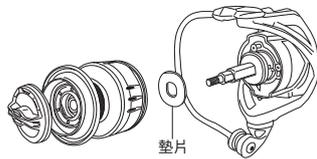
如何更換搖臂?



旋入式搖臂

- (1) 打開搖臂蓋(如圖示*處)
- (2) 逆時鐘旋轉並卸下搖臂
- (3) 更換至另一側, 順時鐘鎖緊搖臂
- (4) 鎖上搖臂蓋

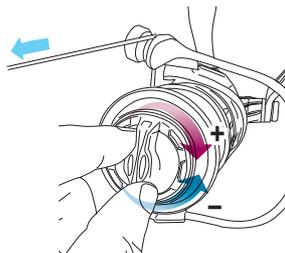
■ 排線調整



增加墊片 正確的排線狀況 減少墊片

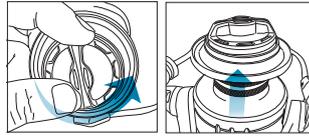
■ 剎車調整

剎車需求應根據釣竿線的搭配調整, 或釣手本身使用需求調整

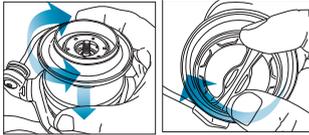


+如圖示, 順時鐘旋轉是增加剎車力
-如圖示, 逆時鐘旋轉是減少剎車力

■ 線杯的拆裝



拆卸線杯: 逆時鐘旋鬆剎車調鈕, 並左右晃動向上取下線杯



安裝線杯: 左右晃動線杯向下放入主軸, 順時鐘鎖入剎車調鈕

■ 基礎保養

- 步驟一
海水環境使用後應用淡水沖洗
*不要使用熱水清洗
*不要將整顆放入水中浸泡



步驟二:

- 用棉布擦拭表面水漬, 放置於通風處將其自然風乾排除水分

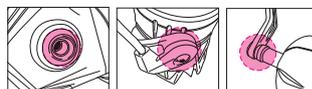
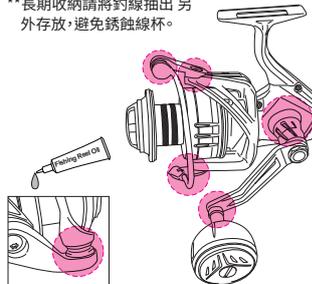


注意事項:

- * 沖洗前應旋緊剎車, 以減少水分進入剎車結構
- * 表面髒汙可用海棉或棉布加中性洗劑去除
- * 在海水環境使用後第一時間沖洗, 可以輕易將海水沖刷掉, 減少銹蝕; 海水乾燥結晶後不易清潔, 會增加銹蝕敬請注意
- * 熱水沖洗會造成油品變質影響使用壽命
- * 請勿整顆捲線器浸泡於水中清洗
- * 勿用吹風機(熱風)吹乾, 會造成油品變質
- * 勿曝曬在太陽下曬乾

步驟三:

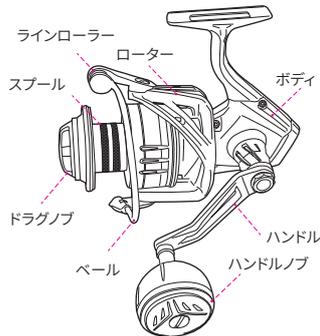
- 乾燥後上油
* 收納存放時請旋鬆剎車
** 長期收納請將釣線抽出 另外存放, 避免銹蝕線杯。



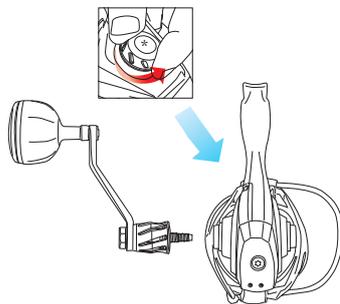
* 請依圖示各部位上OKUMA專用油品, 增長產品壽命。

ソルトウォータースピニングリール操作マニュアル

■ パーツリスト



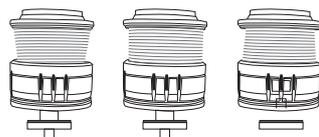
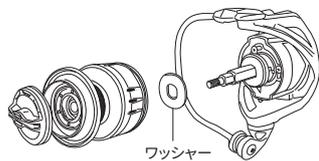
ハンドル位置の変更方法



ねじ込み式ハンドルの場合

- (1) ハンドルキャップを外します。*
- (2) ハンドルを後方に回し、ハンドルを取り外します。
- (3) ハンドルを反対側に取り付けます。
- (4) ハンドルキャップを反対側に取り付けます。*

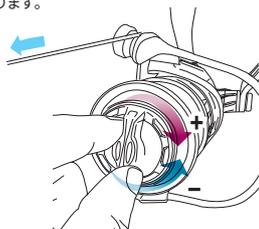
■ 糸巻きにおける形状の調整方法



ワッシャーを増やす必要があります。
正しい形状です。
ワッシャーを減らす必要があります。

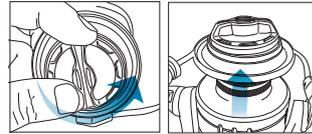
■ ドラッグの調整方法

ドラッグの強弱を調整することにより、スプールが逆回転する際の負荷値を変更することができます。これにより、ライントラブルの軽減に繋がります。

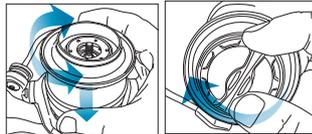


+ドラッグノブを時計回りに回すと、ドラッグ力が増加します。
-ドラッグノブを反時計回りに回すと、ドラッグ力が低下します。

■ スプールの着脱方法



スプールの中心にある穴にシャフトをスライドさせ、完全に押し込んで下さい。



その後、ドラッグノブを時計回りに回し装着して下さい。

■ メンテナンス

ステップ1

使用後は、ドラッグ内に水分が入り込まないようにドラッグを絞め、真水で汚れを洗い流して下さい。
グリスやオイルが流れ出てしまうので、お湯は使用しないで下さい。



ステップ2

タオルまたは柔らかい布でリールに付着している水分をふき取して下さい。

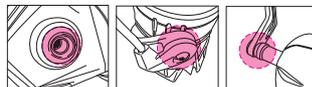
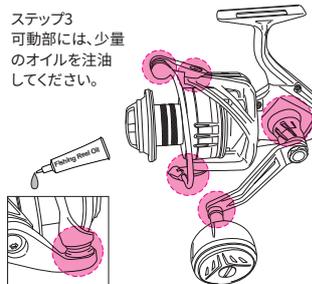


<注意事項>

- ※ リールを洗う場合は、事前にドラッグを締めて下さい。
- ※ リール表面の汚れは、中性洗剤を使用し、タオルまたは柔らかい布で拭き取して下さい。
- ※ 海水や汚れた水分には、リールの腐食を促す成分が含まれておりますので、ご使用後は必ず適切なメンテナンスを施して下さい。
- ※ お湯を使用すると、グリスやオイルが流れ出るおそれがあります。
- ※ ドライヤーは使用すると、グリスやオイルが流れ出るおそれがあります。
- ※ 直射日光の当たる場所での乾燥・保管は、リール全体の劣化の原因となりますのでおやめ下さい。

ステップ3

可動部には、少量のオイルを注油してください。



※ 上図のマークしている部分にオイルを注油します。